

# LE CANADA FRANÇAIS

Et LE FRANCO-CANADIEN

FONDÉ LE 1<sup>er</sup> JUIN 1866

VOL. XII NO. 44

PUBLIE A ST. JEAN D'IBERVILLE, CANADA.

VENDREDI, 12 MAI 1905

## ECHOS POLITIQUES

Le "Mail and Empire" de Toronto, dit que le vote du 3 mai sur la question des écoles n'est qu'une victoire apparente, non réelle, pour le gouvernement. Il faut être de Toronto pour savoir distinguer. Les bleus de Toronto rendent des points à ceux de Québec.

\*\*\*

Les coups de massue administrés par les honorables MM. Brodeur et Fitzpatrick à M. MacLean, le coryphée des orangistes, n'ont fait qu'augmenter la rage de ce fanatique. On lui a probablement dit de trop grosses vérités.

Le vote écrasant contre la gent intolérante, l'a mis noir de colère. Il s'est levé aussitôt, écumant de rage. Il a fulminé contre le solide Québec et a lancé ses cris de guerre: "A bas l'union de l'Eglise et de l'Etat! A bas le délégué du Pape!"

Ce sont des gens de cette trempe qui guideront nos destinées nationales si les conservateurs étaient au pouvoir, car il est indéniable que M. Borden, par son silence, approuve ces cris de guerre.

\*\*\*

Les journaux bleus font toutes sortes de prédictions sur le résultat des élections auxquelles va donner lieu la mort de M. Sutherland. Ces élections auront lieu à North Oxford et London, deux comtés d'Ontario. Le peuple du Nord-Ouest s'est déjà prononcé sur la politique du gouvernement relative aux écoles séparées. C'est le seul dont l'opinion soit importante. Quant à Ontario, on sait assez maintenant ce qu'il faut en attendre.

\*\*\*

Il y a actuellement 16 écoles séparées dans tout le Nord-Ouest; de ce nombre, dix sont catholiques, et 6 protestantes. Les écoles catholiques sont aux endroits suivants: Calgary, Prince Albert, Edmonton, MacLeod, Strathcona, Lethbridge, Regina, Waskia, St-Andrew et St-Mary. Les écoles de St-Andrew et St-Mary sont des écoles rurales. Il y a 1,000 écoles publiques. Au témoignage de l'hon. M. Oliver, député d'Edmonton et ministre de l'Intérieur, il y a au-delà de 100 écoles catholiques.

\*\*\*

Le Dr Osler trouve encore le moyen de faire parler de lui, au moment où il va quitter notre continent.

A un dîner que lui ont offert d'anciens élèves de McGill à New-York, il a recommandé à son auditoire de ne pas dépeupler la province d'Ontario en faisant émigrer aux Etats-Unis les jeunes filles de cette province. Ce serait un moyen d'enrayer le "suicide de la race" qui paraît se pratiquer dans Ontario comme aux Etats-Unis.

Un convive l'interrompt: "Et que dites-vous de Québec?" "Oh! répondit le Dr Osler, en ce qui concerne la province de Québec, quand même vous essaieriez d'y diminuer la natalité, vous n'y parviendriez pas!"

## Le livre du Sénateur David

Nous accusons réception du nouveau livre de M. le sénateur David, intitulé: "Laurier et son temps".

Ce volume, illustré par la photographie, est très documenté et bien intéressant pour les admirateurs du grand homme d'état canadien-français dont l'auteur s'est appliqué à peindre le caractère et raconter la vie.

## Deux Excellentes Nominations

M. P. H. Roy, notre député à Québec, et M. Hector Champagne, député des Deux-Montagnes, viennent d'être nommés membres du conseil de l'Instruction publique.

Nous félicitons le gouvernement Gouin de ces deux excellentes nominations.

## M. EMILE J. HEBERT

Nous avons appris avec plaisir que M. Emile J. Hébert, de Montréal, vient d'être nommé directeur du transport des voyageurs pour tout le réseau du Pacifique, à l'est de Port-Arthur.

Nous offrons nos félicitations sincères à M. Hébert, qui est le premier Canadien-français occupant un poste de cette importance dans l'administration des chemins de fer au Canada.

ON DEMANDE: Des institutrices pour la paroisse de St-Jean. Pour l'arrondissement No 1, s'adresser à M. Jos. Lord, St-Blaise. Pour l'arrondissement No 4, s'adresser à M. Dolphus Hébert. Pour l'arrondissement No 5, s'adresser à M. Raphaël Cloutière.

## LE BILL D'AUTONOMIE

La belle victoire remportée la semaine dernière par le gouvernement Laurier, lors de la deuxième lecture du bill d'autonomie, est la preuve la plus éclatante que sir Wilfrid Laurier a fait son devoir, tout son devoir, durant la crise provoquée par la question scolaire. Il ne pouvait tirer un meilleur parti des circonstances dans lesquelles la Confédération nous a placés. Aucun autre, peut-être, n'eût pu obtenir d'une majorité hostile aux écoles séparées, l'enseignement religieux, l'usage de la langue française, le choix des instituteurs par la minorité, et des octrois au soutien des écoles séparées.

Il est juste de dire aussi que le premier ministre a été admirablement secondé par des hommes de haute valeur, tels que les honorables MM. Brodeur, Lemieux, Fitzpatrick et les députés Demers, Lavergne, Bruneau, Boyer et autres, qui ont fait de remarquables discours sur cette question, au nom de la justice, de la tolérance et de la concorde.

Un pays comme le nôtre n'est pas facile à gouverner et les responsabilités du pouvoir pèsent d'un poids énorme sur les épaules de celui qui

préside aux destinées du Canada. Il a fallu à Sir Wilfrid, alors que le soulèvement des fanatiques menaçait la confédération, toute l'expérience, acquise pendant trente-cinq ans de labeur incessant dans l'enceinte parlementaire, le prestige de son talent et de son intégrité, pour triompher des haines de race, des appels aux préjugés des sectaires.

Ceux qui ne sont pas satisfaits, qui en demandent davantage sont injustes, ce sont des semeurs de discorde, des pêcheurs en eau trouble, qui essaient de se créer de la popularité au détriment de la paix et de la bonne entente qui devrait exister entre tous les Canadiens, qu'ils soient d'origine française, anglaise, écossaise ou irlandaise, pour l'avancement et le bonheur de notre commune patrie.

Nous devons être fiers de ce grand homme d'état, de ce grand patriote qui fait l'admiration du monde entier, et ne pas lui marchander notre admiration et notre appui afin qu'il poursuive encore pendant de longues années la noble tâche à laquelle il a consacré sa vie: faire de tous les Canadiens une nation unie, heureuse et prospère.

## PARLEMENT FEDERAL

Le discours prononcé, la semaine dernière, par l'hon. M. Fitzpatrick, ministre de la justice, sur le bill d'autonomie, est un réquisitoire brochant contre l'amendement Borden et les prétentions injustes de l'élément tory. Cette magnifique pièce d'éloquence et de logique a fait une grande impression sur la Chambre. Le bruit a couru qu'après ce discours, M. Borden avait en l'intention de retirer son amendement.

La Chambre a discuté longuement les clauses financières du bill d'autonomie et du bill Gallier. Sir Wilfrid s'est déclaré en principe, parlant pour lui-même, contre l'octroi de subventions aux provinces par le gouvernement fédéral. Le principe est vicieux, d'après le premier ministre. Mais comme il est un des piliers de notre constitution, le devoir du gouvernement est d'en respecter l'application; le premier ministre a fait quelques remarques sur les instances répétées des provinces pour une augmentation de leurs subsides. Parlant comme simple membre du cabinet, il croit que le gouvernement devra avant peu s'occuper de cette très importante question, mais il n'ose prévoir quelle en sera l'issue. Les subsides peuvent être un mauvais principe, mais ce n'est qu'à cette condition que les quatre provinces mères sont entrées dans la confédération. Ces subsides

leur ont été octroyés en échange de revenus de douane et d'accise qu'elles ont été forcées d'abandonner.

M. MacLean a fait une honteuse sortie que sir Wilfrid a traité d'inconvenante, le député d'York a demandé si le gouvernement allait faire des élections immédiatement dans North Oxford, de même que dans la ville de London, au cas où ce serait M. Hyman qui succéderait à M. Sutherland. Il était impérieux pour le "petit George Brown" comme on appelle M. MacLean, de faire ces élections avant que le parlement n'ait été plus loin avec le bill d'autonomie. Il fallait tâter l'opinion dans Ontario sur cette importante question constitutionnelle, que le "Globe" lui-même attaque. Le premier ministre a écarté l'inopportune question sous le poids de son mépris.

L'hon. M. Bédard a soulevé un important débat au Sénat, au moyen d'une résolution exprimant l'opinion qu'il est temps que les philanthropes s'occupent de trouver les moyens d'enrayer les terribles ravages de l'alcoolisme. Il a cité une foule de faits à l'appui de sa thèse, aussi l'opinion de savants Français et Anglais, et conclut en énumérant les bienfaits qui découlent des "public house trusts" établis en Angleterre en 1901, et dont Lord Grey est le principal promoteur.

## A QUEBEC

La présente session de la législature provinciale promet d'être une des plus intéressantes qui aient eu lieu dans la vieille capitale, depuis nombre d'années. Le programme de la législature présenté par le ministre Gouin nous fait entrevoir des réformes considérables et nécessaires à l'avancement de la province: ces réformes ont trait surtout aux deux importantes questions de l'éducation et de la colonisation.

Les finances de la province, ainsi que l'a démontré l'hon. M. McCorkill, trésorier provincial, sont dans un état des plus satisfaisants et permettent au nouveau cabinet d'employer les fonds nécessaires à adopter une politique de progrès en harmonie avec les hautes aspirations de notre belle province.

La question de l'éducation sera surtout l'objet d'une attention spéciale de la part de nos gouvernants. On verra à ce que nos instituteurs et institutrices soient mieux rémunérés et à exiger une plus grande compétence des nouveaux aspirants à la carrière de l'enseignement. Nos écoles devront être améliorées sous le rapport de l'hygiène et du confort.

En ce qui concerne l'agriculture on se propose aussi d'accomplir de grandes réformes. Déjà un projet de loi concernant les cercles agricoles a été présenté à la Chambre. L'objet de cette mesure est de donner plus d'importance aux cercles agricoles et en même temps de rendre les conférences agricoles plus fructueuses et voici comment: la nouvelle loi oblige les cercles agricoles à tenir une réunion générale au moins tous les ans et d'y faire donner des conférences. Jusqu'à présent les conférences sont peu profitables parce que les auditeurs ne sont pas assez nombreux. L'argent que l'on dépense pour les confé-

rences ne donne pas, par conséquent, tout le résultat qu'on a droit d'en attendre.

L'amendement projeté a été proposé par le Conseil d'Agriculture.

M. Lafontaine, de Maskinongé, a appelé l'attention du gouvernement sur le fait qu'il a présenté, à la dernière session, des pétitions demandant de l'aide, pour les colons du nord de son comté et que ses pétitions sont restées sans effet. Il revient à la charge cette année, parce que l'aide demandée est absolument nécessaire pour l'ouverture de nouveaux chemins dans cette partie du comté de Maskinongé. En renouvelant cette demande, il ne fait qu'accomplir son devoir de député et il espère que l'on traitera son comté comme les autres sous le rapport de la colonisation.

L'hon. M. Gouin, lui a répondu que des octrois seront accordés pour venir au secours des colons et que le comté de Maskinongé en recevra sa quote part.

Un grand nombre de bills privés ont été adoptés depuis la semaine dernière.

Le gouvernement Gouin ne fera qu'ébaucher, au cours de la présente session, l'œuvre considérable qu'il compte réaliser pour l'avancement de cette province. Mais ce qu'il a déjà accompli nous fait entrevoir la plus riant perspective pour l'avenir.

La session sera courte: il est probable que la législature provinciale sera prorogée le vingt-quatre courant.

## NOS FINANCES PROVINCIALES

Nous regrettons de ne pouvoir publier en entier le magnifique exposé de l'état de nos finances provinciales fait par l'honorable M. McCorkill, trésorier de la province de Québec, devant la législature.

En parcourant le discours budgétaire on constate que les finances de la province sont dans un état très satisfaisant.

Le dernier exercice, finissant au 30 juin, s'est soldé par un surplus de \$85,217.30 sur toutes les dépenses ordinaires et extraordinaires.

Ce joli surplus aurait été encore plus considérable si le gouvernement n'avait pas été obligé de rembourser \$56,776.16 de droits de succession, perçus illégalement d'après un juge-

ment du Conseil privé d'Angleterre, et s'il n'avait pas réduit la dette consolidée de \$113,709.35, à même les recettes ordinaires.

Sans ces deux dépenses extraordinaires, l'excédent des recettes aurait été de \$256,703.31.

Voilà donc un excellent résultat, qui parle éloquentement en faveur de l'administration du trésor.

Pour l'année finissant le 30 juin 1906, le total des recettes ordinaires est estimé à \$1,883,922.87, et le total des dépenses à \$1,835,819.87. Il restera donc un surplus de \$48,103.

L'ère des déficits du régime conservateur est disparue sous le régime libéral; et les affaires de la province continuent de progresser d'année en année.

## LE MONUMENT MARCHAND

Le monument Marchand est terminé.

Fort de cette nouvelle, notre représentant s'est rendu aussitôt chez son auteur, M. Philippe Hébert, notre sculpteur canadien.

Le maître nous reçut dans son atelier, avec toute la courtoisie qui le distingue, au milieu des groupes d'Indiens en plâtre et des maquettes ébauchées.

Le monument n'était pas là, mais nous pûmes l'examiner et même le photographier subséquemment, dans la cour de M. J. C. Piché, sculpteur, rue Bleury, où il reposait au soleil.

"La pensée que j'ai essayé de rendre, nous dit M. Hébert, est celle-ci: l'hon. M. Félix-Gabriel Marchand, était un homme de grande culture intellectuelle; c'était aussi un poète. J'ai donc cherché à indiquer la caractéristique de son individualité. C'est pourquoi j'ai fait un monolithe

de ce monument, portant d'un côté une colonne encadrée de lierres grimpants jusqu'au sommet du monolithe symbolisant le souvenir.

"C'est ensuite la pierre informe, symbolisant le côté nature, le côté vrai, le côté poète du disparu. Enfin, le médaillon buste surmonte le monument et la devise est courte mais non sans éloquence, c'est "Vir Probus".

Le médaillon portant le profil de l'hon. M. Marchand révèle tout l'art du maître qu'est M. Hébert, et si nous n'en donnons pas de description technique, c'est que nous avons conscience de notre caractère trop profane qui pourrait nous compromettre au point de vue de l'art qui a horreur des profanes.

L'hon. sénateur Dandurand et ses amis méritent des félicitations pour avoir su donner à la famille ce gage d'estime tout en conservant au pays la mémoire d'un "homme de bien". ("La Patrie").

## A SA DERNIERE DEMEURE

Hier après-midi, en cette ville, arrivait la dépouille mortelle de feu madame F. G. Marchand, épouse de l'ancien premier ministre de la province de Québec.

Un "libéra" fut chanté à la chapelle des Dames Franciscaines et l'inhumation eut lieu au cimetière Belmont.

Le deuil était conduit par M. G. Marchand, fils de la défunte, et par ses quatre gendres, l'hon. sénateur R. Dandurand, président du Sénat, Gus. Grenier, greffier du Conseil exécutif, le Dr Arthur Simard et M. Legendre, marchand de la rue St-Jean.

Une foule considérable s'était rendue au débarcadere du Grand-Tronc pour rendre un dernier témoignage à celle qui fut la compagne de l'ancien premier ministre.

Dans le cortège, nous avons remarqué sir C. A. P. Pelletier, le sénateur P. Aug. Choquette, les honorables Adélard Turgeon, McCorkill, Weir, Allard, S. N. Parent, Amédée Robitaille, Rodolphe Roy, MM. les députés G. Langlois, M. Marchildon, Lafontaine, de Maskinongé, Daignault, Lafontaine, de Berthier, Tessier, des Trois-Rivières, Bissonnette, de Montcalm; et MM. les Drs. Marois et C. A. Verge, Nazaire Levasseur, l'échevin Madden, Cyrille Tessier, N. Bernatchez, gouverneur de

la prison; M. DeCazes, l'hon. M. De la Brèche, le Dr Larocque, M. Lantôt, L. N. Patenaude, Louis Demers, avocat, Aug. Edge, Alf. M. Déchène, S. De Champlain, Arthur Pelletier, Charles DeGuise, M. Delagrave, Geo. Garneau, Alph. Gendreau, A. Fréchette, V. C. Gendreau, G. Evanturel, Alex. Girard, A. Pelland, Ernest Mayrand, Jos. Boivin, Victor Pelletier, Philéas Corriveau et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

M. l'Orateur Weir représentait l'Assemblée législative, et M. Laliberté, sergent d'armes, le greffier de l'Assemblée législative.

Une superbe croix en fleurs naturelles, mesurant plus de trois pieds, a été déposée sur la catafalque. Avec cette croix était une carte portant l'inscription suivante:

"Offerte par le premier ministre et ses collègues du Conseil exécutif."

Une autre croix a été aussi offerte par M. L. N. Patenaude.

Les funérailles étaient sous la direction de M. Hubert Moisan.

Plus de cinquante voitures ont pris part à la chapelle funèbre.

A la chapelle des Franciscaines, le "libéra" a été chanté par un religieux franciscain.

De nouveau, à la famille en deuil, nous offrons l'expression de nos plus sincères condoléances.

("Le Soleil", de Québec, numéro du 5 mai.)

## UN BEAU VOYAGE SOUS LA DIRECTION D'UN OFFICIER DU GRAND-TRONC

Une excursion conduite par un officier de la compagnie, à la côte du Pacifique via le chemin de fer du Grand Tronc, et les lignes qui s'y rattachent, partira de Québec le 5 juillet, de Montréal et de Toronto, le 6 juillet. Le trajet s'effectuera via Chicago, Council Bluffs, Omaha, Denver et Colorado Springs. On arrêtera à chacun de ces endroits pour permettre aux excursionnistes de se rendre à Manitou, Cripple Creek, Garden of the Gods, etc. Ensuite les excursionnistes continueront le voyage par la route pittoresque de Denver et Rio Grande, à travers la Royal Gorge, jusqu'à Salt Lake City et de là à Los Angeles, San Francisco, Mt. Shasta, Portland, Oregon, Seattle, Spokane et retour par St-Paul et Minneapolis.

Le voyage durera environ trente jours, on passera dix jours sur la côte du Pacifique.

Le prix du voyage, comprenant le

taux de passage, l'usage des Pullman, chais d'ortois de touristes, tous les repas à bord du train et les dépenses d'hôtel, etc., est de \$165.50 de Québec, \$160.50, de Montréal et \$150 de Toronto. Ce premier voyage est un voyage de vacances pour les professeurs, mais ceux qui ne sont pas dans l'enseignement peuvent profiter de l'occasion pour faire le voyage à bon marché.

Pour renseignements complets, s'adresser à E. C. Bowler, agent-général et conducteur de l'excursion, gare Bonaventure, Montréal.

A VENDRE A GRAND SACRIFICE 1 voiture d'été à 1 siège et 2 sièges, couverte (jump seat), brochettes, charrues, herbes à roulettes, fourches et trucks pour mettre dans les granges, pour décharger le foin, semoir à blé d'inde et plusieurs autres effets du stock de Lavoie & Langelier. Profitez de cette chance.

S'adresser à JOSEPH LAVOIE, Vis-à-vis l'hôtel Windsor, St-Jean, Q.

## The John Murphy Co. Ltd

### ETOFFES A ROBES

Notre assortiment d'Etoffes à Robes est aussi varié que les goûts des intéressées. Il tend à représenter un étalage bien choisi et bien proportionné des nouveautés de la saison. Etant en contact direct avec les grands centres de production, nous ajoutons perpétuellement à cet assortiment, nous le modifions sans cesse, de sorte qu'il est toujours intéressant. Nombre des patrons étalés—en longueurs de robes seulement—sont exclusifs et ont été choisis par nos acheteurs à Paris, à Londres ou dans quelque autre capitale européenne. Les valeurs exprimées par ces lignes et autres aux prix les plus populaires—comme résultat de nos facilités sans rivaux d'achat—sont de nature à supporter la comparaison et l'examen les plus minutieux.

Nous sollicitons l'inspection des lignes suivantes, mardi: 1. Eolienne soie et laine, 44 pouces de large, en nuances de gris, champagne, bleu ciel, vert Nile et bleu-marin. Coquettement appropriée pour robes de réception. 65c

Prix, la verge. 2. Crêpeline soie et laine, 44 pouces de large, dans toutes les nuances populaires pour robes d'été. 65c

Prix la verge. 3. Un assortiment d'Eoliennes en longueurs de robes seulement—pas deux pareilles—Marquées à la verge, \$1.50, \$1.75, \$2.00 et \$2.50.

### Garnitures de Robes

En faisant l'écoulement de notre rayon des étoffes à robes, nous avons découvert un lot de guipures de soie en noir et en nouveaux effets persans, aux prix marqués de 30c à 60 la verge. Vu qu'il ne s'y trouvait pas une série entière de coloris, nous les vendrons toutes mardi, au prix unique de 15c la verge.

LES ORDRES DE LA CAMPAGNE REMPLIS AVEC SOIN.

ECHANTILLONS ENVOYES PAR MAILLE.

## The John Murphy Co. Ltd

2341 et 2343 rue Ste Catherine, angle de la rue Metcalfe, Montreal.

ARGENT COMPTANT.

Téléphone, Up 933

TEL. BELL 146

## NARCISSE LORD

MARCHAND EN GROS ET IMPORTATEUR DE

Vins, Liqueurs et Cigares.

—DE CHOIX—

Aussi un magnifique assortiment de

Fruits, Epicerie, etc.

Les commandes sont remplies avec soin et sont livrées à domicile sans retard.

—Agents pour les célèbres—

CHARRUES DOUBLES A SULKY DE PERRIN.

Agents pour la Massey-Harris Co.,

Machines et Instruments Aratoires de toutes sortes.

AUSSI AGENT POUR LA

Canadian Asbestos a Couverture

Lequel est garanti meilleur que la tôle peinte et à l'épreuve du feu; et rivalise avec la tôle galvanisée sous tous rapports et en tout temps. Aussi des patates de première qualité depuis 1/4 de minot jusqu'à un ou plusieurs chars.

On trouvera également chez lui de la BROCHE A CLOTURE A RESSORT DE LA "PAGE WIRE FENCE"

Place du Marché, St. Jean, P. Q.

AVIS

A partir du premier samedi de juin et durant tout ce mois ainsi que ceux de juillet et août, mon bureau et mes entrepôts seront fermés à une heure, le samedi après-midi.

CHS. R. COUSINS

REÇU:—Une grande quantité de graines de semence, de choix.

D. GODIN

ON DEMANDE UN AGENT DE DISTRICT. Position permanente; avancement rapide; salaire et dépenses; instruction gratuite; travail propre et encourageant. LA COMPAGNIE J. L. NICHOLS Limitée, Toronto. [Mentionnez ce papier.]

LE CANADA FRANÇAIS

Journal hebdomadaire du district d'Iberville

ABONNEMENT, .....\$1.00 par an strictement payable d'avance.

GABRIEL MARCHAND, Rédacteur propriétaire.

PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN.

—TELEPHONE—

Bell 103

—Peintures de toutes sortes chez Côté & Frère, rue Richelieu.

## Nouveau Magasin de Fruits

# M. THOS. PAPASON

vient d'ouvrir un nouveau magasin au

No. 169 rue Richelieu, bloc O'Cain,

## FRUITS ET BONBONS DE TOUT SORTES

QU'IL CONFECTIONNE LUI MÊME.

Rendez-lui une visite.

## LA FLEUR DES EAUX

Je m'étais enivré d'espace et de ciel bleu ;  
Tout ébloui, j'avais, sous l'infini des ondes,  
Fatigué mon esprit de courses vagabondes ;  
Il me manquait encor la déesse du lieu.

Elle m'est apparue un jour, et j'ai fait vœu  
D'aller chercher coraux et perles, tout au monde  
Pour embellir encor sa belle tête blonde,  
Parce qu'il m'a semblé la voir sourire un peu.

Dans mes nuits sans sommeil, je ne vois plus rien qu'elle,  
Telle qu'elle a passé devant mes yeux, si belle  
Avec ses grands cheveux royale ment tordus ;

Blanche comme l'écume éblouissante des vagues,  
Et fixant, sur mes yeux, ses yeux charmants et vagues  
Qui reflètent la mer et le ciel confondus.

MAURICE BOUCHOR

## POURQUOI LES SOLDATS

Pour une petite fille quand elle sera grande.

Depuis que le printemps est revenu combien d'êtres humains que nous avons connus, dont les noms nous étaient familiers s'en sont allés, dans du soleil ou sous la pluie tiède de mai, reposer sous la terre tressallant à la poussée de germes nouveaux. Cruelle antithèse, contraste décevant, pendant que l'herbe reverdit dans les prés, que la feuille pousse aux branches des arbres, la créature humaine accablée d'ans ou frappée dans l'épanouissement de la jeunesse, expire sous les coups de la Mort dont la hideuse grimace jette un dé à la vie qui chante de partout.

Mais c'est là-bas, par delà les mers, où luit l'éclair des sabres, crépète la fusillade et tonne le canon que la Mort règne en souveraine incontestée. Là elle se promène en regardant des légions d'hommes se ruer sur d'autres légions d'hommes, et se contente de battre la charge de ses phalanges décharnées sur ses côtes en rangée de tenailles. Et le soir, quand la bataille est finie, elle se vautre dans le sang, frole les amoncellements de cadavres avec ivresse, se grise de la puanteur qui s'en dégage et emplit l'espace. Et c'est le printemps aussi, au pays d'Extrême-Orient, mais les plaines sont ravagées, les bois coupés, l'air pestilentiel, les madames Chrysanthèmes tremblent et se désolent, Cupidon vêtu de noir a brisé son carquois, les oiseaux effrayés désertent cette terre d'épouvante, les lacs bleus se teignent en rouge : la guerre enveloppe dans son suaire horrible les êtres et les choses.

C'était dimanche, les promeneurs à flâneur dans l'avenue ombragée longeant le Richelieu. Mêlé à cette foule joyeuse je marchais heureux de la douceur de l'air, de la verdure, du soleil, de la beauté des femmes. J'avais oublié le deuil de ces morts récentes, les massacres de l'Extrême-Orient, dans la volupté de me sentir vivre délicieusement au milieu de tant de vies épanouies, depuis le brin d'herbe jusqu'à mon semblable. Des soldats passèrent au pas réglementaire, étroitement rangés dans leurs tuniques rouges. Une mignonne fillette de trois ans, se blottissant dans les bras de son père, curieuse et craintive, regarda les militaires et dit de sa voix d'ange :

— Pourquoi les soldats ?  
— Ce sont les défenseurs de la patrie, lui répondit son père.

Mais l'enfant ne comprit pas et continua de regarder ces hommes étranges, de ses grands yeux étonnés, jusqu'à ce qu'ils eussent disparu dans un détour.

Cette fillette, c'était déjà une petite femme, elle avait l'horreur instinctive de tout ce qui tue, de tout ce qui détruit. J'aurais voulu l'embrasser. La femme, n'est-ce pas la plus sublime créature de vie ? N'est-ce pas elle qui refait le cœur de l'homme, l'approuve et le guérit de sa folie destructrice en même temps qu'elle enfante dans l'amour des êtres nouveaux ?

Si elle eut été assez grande pour me comprendre, voici ce que je lui aurais dit, à cette charmante enfant :

— Tu veux savoir pourquoi il y a des soldats, toi qui vis entourée de soins et de tendresse, toi qui crois les hommes bons et tout le monde heureux parce que tu es heureuse, que ton père t'adore et que ta mère te couvre de caresses. Eh bien ! je vais te le dire, moi, afin que tu te prépares de bonne heure aux luttes futures, afin que tu sasses servir, quand le moment sera venu, la douceur de ton âme, la subtilité de ton esprit et le

temps elle élèvera ses fils dans les principes d'amour, de vérité et de justice, trinité sainte qui seule peut rendre meilleur le sort du genre humain.

Mais pour accomplir cette noble tâche il faut que tu deviennes une vraie femme, intelligente, instruite et bonne.

Je ne puis te dire tout cela aujourd'hui, tu ne comprendrais pas. Plus tard, ces lignes te tomberont peut-être sous les yeux, ou bien d'autres te diront la même chose et ce sera le temps alors de te préparer pour les grands devoirs de l'existence. Durant des années encore jouis en paix de ton ignorance du mal et des luttes de la vie. Souris au soleil, aux fleurs, chante avec les oiseaux, sans entendre le glas lugubre de la mort qui passe, les plaintes de la douleur, les soupirs de la faim, le tumulte des querelles, les sifflements de la haine, la voix perfide de la calomnie.

Quand tu seras femme, bien des événements auront modifié la face du monde et moi je serai vieux, mais je me souviendrai toujours de la char mante fillette aux grands yeux étonnés, disant de sa voix d'ange :

— Pourquoi les soldats ?

ARSENE BESSETTE

### UN VRAI TRIOMPHE

Le triomphe de la science médicale : le BAUME RHUMAL guérit toux, rhumes, grippe, bronchites, sans nécessiter de régime spécial. 25c. par tout.

Wright & Cie, garantissent Chaque Bouteille

Si l'on souffre de rhumatisme, qu'on essaie le Baume Chamberlain pour les douleurs. Il n'en coûte pas un sou, si ça ne fait pas de bien. Une application soulage la douleur. Il guérit aussi entorses et blessures, en un tiers du temps qu'il faut pour tout autre traitement. Coupures, brûlures, escarimes, engelures, douleurs de côté ou de poitrine, enflures glandulaires ou autres, promptement guéri par l'application de ce remède. Chaque bouteille garantie. Prix, 25c. et 50c. En vente chez Wright & Co.

### Cachets du Dr. Fred. J. Demers

CONTRE LE MAL DE TÊTE  
Leurs effets sont d'une efficacité merveilleuse contre "tous" maux de tête, migraine, névralgie, fièvre ou grippe. Exigez le nom sur chaque cachet. En vente partout. Dépôt 1157, rue St-Laurent, Montréal.

— Nous priions nos lecteurs de jeter un coup d'œil sur l'annonce de M. Alcide Papineau, marchand de chaussures, rue Richelieu. Ils y trouveront la mention d'un choix superbe de chaussures dans tous les genres et à des prix défiant toute compétition.

— On trouvera chez T. Côté & Frère, coin des rues Richelieu et St-Jacques, St-Jean, les ciments Portland, si avantageusement connus du public sous le nom de Rathbun's Star, Ciment et Gibraltair. MM. Côté & Frère sont les seuls agents pour ce ciment, à St-Jean. Nous ferons remarquer que le ciment "Rathbun's Star" est celui qui a été adopté par notre département des chemins pour la construction du trottoir de la rue Richelieu.

### SUPERBE COTTAGE A Louer

En haut du Richelieu, à trois milles de St-Jean. Un des plus jolis endroits de la rivière. Ce cottage est muni de tout ce qu'il faut pour les besoins d'une famille. Ameublement, lits, lingerie, ustensiles de cuisine, etc., etc. Pêche abondante.

S'adresser à Mme Vve Ed. Arpin, St-Jean, P.Q.

### DES SOUMISSIONS cachetées, adressées

à M. le Ministre des Travaux publics, 130 & 132 rue Champlain, St-Jean, P.Q. Les soumissions pour la construction d'un pont sur le lac de la Rivière du Loup, en vertu de l'ordonnance du 15 mai 1904, relative aux travaux publics, seront reçues jusqu'au 15 mai 1904, à midi, inclus, au bureau de l'ingénieur en chef des Travaux publics, à St-Jean, P.Q. Les plans et devis pourront être vus au bureau de l'ingénieur en chef des Travaux publics, à St-Jean, P.Q. Les soumissions doivent être accompagnées d'un cautionnement de \$10,000, payable par chèque, pour la somme de sept cent cinquante piastres (\$7,500) et fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire ne peut fournir la somme de \$10,000, et sera restitué si le contrat est accepté. Les soumissions ne sont pas acceptées si le chèque n'est pas remis.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre, FRED. GELINAS, Secrétaire.

Ministère des Travaux publics, Ottawa, 25 avril 1904.

N.B. — Nul compte pour publication de cet avis ne sera reconnu si l'avis n'est pas accompagné d'un cautionnement de \$10,000.

### MM. Monet & Gosselin

AVOCATS

RUE RICHELIEU, - ST-JEAN.

### G. GUILLET,

NOTAIRE,

chez M. Eugène Archambault, N.P.

Bureau Seigneurial, rue St-Jacques,

ST-JEAN, P.Q.

## LES PILULES MORO

Etonnent le Monde par leurs Guérisons extraordinaires.

LES HOMMES QUI PRENNENT LES PILULES MORO DEVIENNENT ROBUSTES, COURAGEUX, PLEINS DE SANTÉ.

M. Joseph Gauthier, St-Léon, Manitoba, souffrait de l'estomac, et d'un affaiblissement général qui lui rendait impossible son travail journalier.



M. JOSEPH GAUTHIER

M. Gauthier nous écrit : "Permettez-moi de vous adresser l'expression de mes remerciements les plus sincères pour vos bons conseils. J'ai obtenu des Pilules Moro que vous m'avez prescrites, et que j'ai prises régulièrement pendant quelque mois seulement, un résultat auquel je ne m'attendais pas. J'ai souffert pendant quatre ans et j'ai employé plusieurs traitements, mais sans succès ; les Pilules Moro sont le seul remède qui m'ait guéri d'affections rhumatismales, de douleurs à l'estomac, de mauvaise digestion, d'éruptions et de faiblesse. Quelle différence aujourd'hui de mon état de santé avec celui où je me trouvais lorsque je vous ai écrit pour la première fois. Je suis heureux et fier de le constater : les Pilules Moro m'ont rétabli totalement. Je ne cessai de faire les louanges de ce remède et je vous autorise à publier cette lettre avec mon portrait dans l'intérêt de ceux qui souffrent. Encore une fois, recevez mes sincères remerciements." Joseph Gauthier, St-Léon, Manitoba.



Insuffisant, d'une pureté absolue, guérit en 48 HEURES les écoulements qui exigent autrefois des semaines de traitement par le copal, le cubèbe, les éperis et les injections.

PEERLESS

STEAM LAUNDRY

J.B. Thuot, Prop.

IBERVILLE, P.Q.

Fait une spécialité du pressage et nettoyage des hardes.

Paquets recueillis et livrés à domicile.

Joseph A. Filion

(Successeur de Jow. Harsault & Cie)

Forgeron,

Marchand Ferrant

Serrurier et

Armurier

Se charge de toutes sortes d'ouvrages en acier et en fer.

130 & 132 RUE CHAMPLAIN

ST-JEAN, P.Q.

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbooks on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through MUNN & CO. receive special notice, without charge, in the Scientific American.

A handbook of the patent laws, latest edition of any scientific journal. Terms, \$3 a year, four months, \$1.00. Sold by all leading bookstores.

MUNN & CO. 361 Broadway, New York

Branch Office, 100 St. John Street, Montreal, P.Q.

HORAIRE DU CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN ET DU RUTLAND ENTRE ST-JEAN ET MONTREAL

Départ de St-Jean Arr. à Montréal  
Rutland tous les jours 6:30 a.m. 7:30 a.m.  
Halifax lundi excepté 7:40 " 8:35 " m  
Boston tous les jours 7:20 " 8:15 " m  
Local dimanche ex. 10:48 " 11:55 " m  
Local " " 8:02 p.m. 7:05 p.m.  
Boston " " 8:15 " 9:15 " m  
Rutland " " 8:54 " 9:40 "

Départ de Montréal Arr. à St-Jean  
Local dimanche ex. 8:30 a.m. 9:35 a.m.  
Rutland " " 9:40 " 10:35 " m  
Local " " 8:10 " 9:15 " m  
Local, dimanche ex. 4:30 p.m. 5:35 p.m.  
Rutland tous les jours 7:10 " 8:15 " m  
Halifax samedi ex. 7:25 " 8:15 " m  
Boston tous les jours 7:45 " 8:40 "

## Chez Hamilton

### VENTE ANNUELLE DE MAI

## Articles de Ménage

Les valeurs que nous offrons en vente sont tellement avantageuses qu'aucune bonne ménagère ne peut laisser passer cette occasion sans en profiter.

### Quelques Exemples Seulement

Préla's anglais, 2 et 2½ verges de largeur, par verge carrée 20 cts  
Préla's anglais, 4 verges de largeur, par verge carrée 28 cts  
Préla's anglais, épais 2, 2½ et 4 verges de largeur, par verge carrée 33 cts  
Linoleum écossais épais, 2 et 4 verges de largeur 45 cts  
Préla's pour escalier depuis 12½ jusqu'à 25 vgr  
Rideaux en fil, couleur crème, avec rayures vertes et rouges à \$1.10 et \$1.70 la paire  
Rideaux en dentelle Nottingham, valeur spéciale à \$1.10 et \$1.25 la paire  
Berceaux et hamacs depuis \$1.00 jusqu'à \$1.50  
Hamacs grands moyens depuis 50 cts.  
Grands hamacs depuis 95 cts.

Nous payons le transport des marchandises à n'importe quel endroit en dedans de 100 milles de Montréal pour tout achat du montant de \$5.00 ou au-dessus.

Profitez de cette grande vente pour faire vos achats.

## La Cie Hamilton

Rues Ste-Catherine et Peel et Carre Dominion, MONTREAL.

Deux blocs au nord de la gare du C. P. R.

Quatre " " " " G. T. K.

## MAGASIN

## Mme Vve Edouard Arpin

### AVIS AU PUBLIC ACHETEUR

J'ai en mains un grand lot de vaisselles que je viens de recevoir, consistant en

Vaisselle blanche et de couleur, Sets à D'ner de toutes sortes,

Verrerie, Coutellerie

de tout les genres et de toutes les formes.

Lampes suspendues, Lampes de Salon, etc.,

Papeterie, Librairie, Articles de bureaux,

Cartes à jouer, Violons, Fusils, Cartouches, etc.

Veillez aussi prendre note que j'ai un immense stock de

TAPISSERIE,

qui sera vendu à grande réduction, patrons variés et de tous les goûts, Rideaux à ressort, papier pour chassiss, etc., aussi

un stock de

Cigares, Cigarettes et Tabac

des marques les mieux connues ; j'ai, à part cela, un stock de cigares, en mains, que j'ai acheté à grands rabais et sur lequel je suis disposée à vendre à grande réduction (Avis aux fumeurs)

Entrez voir mes prix avant d'acheter ailleurs et ce sera payant pour vous.

Demandez les timbres verts.

Vve ED. ARPIN, St-Jean.

Numéro du Téléphone 183.

PATENTS GUARANTEED

Our fee returned if we fail. Any one sending sketch and description of any invention will promptly receive our opinion free concerning the patent ability of same. "How to obtain a patent" sent upon request. Patent secured through us advertised for sale at our expense.

Patents taken out through us receive special notice, without charge, in THE PATENT RECORD, an illustrated and widely circulated journal, consulted by Manufacturers and Investors.

Send for sample copy FREE. Address, VICTOR J. EVANS & CO., (Patent Attorneys),

Evans Building, WASHINGTON, D. C.

MARCHAND GABRIEL  
Bureau au Canada  
ST-JEAN.

GIRARD & SAINT CYR,  
AVOCATS,  
No. 36 RUE ST-JACQUES,  
ST-JEAN, P. Q.

AME LUSSIER,  
NOTAIRE PUBLIC,  
No. 36 RUE ST-JACQUES,  
ST-JEAN, P. Q.

Dr J. N. BOISVERT  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
St-Jean, P. Q.

JOSEPH NOLIN  
CHIRURGIEN DENTISTE  
389 rue Sherbrooke  
4me porte à l'ouest de la rue St-Denis  
TEL. Bell Est 764 MONTREAL

Dr. L. Nolin Trudeau  
CHIRURGIEN DENTISTE  
136 RUE ST-DENIS,  
MONTREAL

Dr. GEO. TASSE  
MEDECINE GENERALE ET  
GENE OLOGIE.

CONSULTATIONS — St-Jean —  
10 à 12 a. m. 2 à 4 p. m.  
Téléphone No. 53.  
N. B. — La nuit, à l'Hotel, Tél. No. 94

Dr. Henri Lasnier  
CHIRURGIEN.

Eleve de l'Institut Pasteur et  
des hopitaux de Paris et  
de Londres.

Ex-assistant chirurgien au "Lond  
don Hospital," Londres,  
Angleterre.

M. le Dr. LASNIER s'occupe exclusi  
vement de chirurgie, plus spécialement  
de chirurgie abdominale, gynecologie  
maladies des reins, de la vessie et des voies  
urinaires, maladies de la peau, des oreilles  
du nez et de la gorge.

Vient à St-Jean deux fois par semaine  
le mercredi et samedi, chez M. J. L. Pin  
sonnault, artiste-photographe, bloc Côté,  
rue K. chelieu.

Les autres jours au No.

143, RUE ST-DENIS,  
Téléphone Bell Est. 1060. MONTREAL.

Téléphone Bell Main 1551.

Hotel St. James

MONTREAL

FRED BOUILLON,  
Propriétaire

638 RUE ST-JACQUES

Vis-à-vis la gare Bonaventure.

HORAIRE DU CHEMIN DE FER  
DU GRAND TRONC:

DEPART DE ST-JEAN POUR MONTREAL:—

6:27 a.m. }  
6:40 a.m. } dimanche inclus  
7:46 a.m. }  
1:00 p.m. } Dimanche excepté  
2:30 p.m. }  
6:50 p.m. }  
7:25 " } excepté dimanche  
9:25 " } dimanche inclus

ARRIVÉE A MONTREAL:—

9:30 a.m. } excepté dimanche  
9:45 " } dimanche inclus  
11:55 " }  
5:45 p.m. } excepté dimanche  
7:12 " }  
2:30 " } excepté le dimanche,  
8:25 " } dimanche inclus  
9:25 " }

CHEMIN DE FER  
RUTLAND

HORAIRE EN FORCE AU 25 NOV. 04

Les trains laissent St-Jean comme suit

TRAINS ALLANT AU SUD.

Dép. de St-Jean Arr. à M. P.M.

Arr. à Burlington 11:55 10:10

" Rutland 1:50 p.m. 12:10 a.m.

" Troy, N.Y. 4:20 " 2:50 "

" Albany N.Y. 4:55 " 5:55 "

" New-York 8:45 " 7:17 "

" Bellow Falls 3:38 " 2:25 "

" Boston, Mass. 8:00 " 6:27 "

" Worcester Mass. 7:29 " 6:27 "

" Providence R.I. 9:48 " 7:55 "

" Springfield Mass. 6:16 " 7:10 "

TRAINS ALLANT AU NORD.

Dép. de St-Jean Arr. à M. P.M.

Arr. à Montréal 7:30 8:53

" " " " 9:40

Tous les jours, excepté le dimanche.  
Tous les jours.

Chars de St-Jean à Albany et  
d'Albany à New-York, aussi de Burling  
ton à Boston.

Chars de St-Jean à Albany et New-York  
Chars de St-Jean à Albany et New-York  
Chars de St-Jean à Albany et New-York

GEO. T. JARVIS, G. A. NIMMO,  
Géant général Agent général  
des passagers

ROTUND, Vt.  
L. N. HEBERT, agent, 108 rue Richelieu  
St-Jean, P. Q.





## Présents Grátis de Savons de Toilette

Servez-vous du Sunlight Savon et Conservez les Coupons.

Les Coupons représentent du comptant parce qu'ils peuvent être échangés pour du Savon de Toilette pour lequel il vous faut dépenser de l'argent chaque semaine.

Ceux qui se servent des SAVONS SUNLIGHT et CHEERFUL peuvent obtenir leur SAVONS DE TOILETTE pour rien.

Demandez à votre Epicier de vous donner des renseignements ou écrivez-nous et obtenez notre Liste de Primes.

Un présent n'est d'aucune valeur s'il consiste de quelque chose dont vous n'avez nul besoin.

En échange pour ces Coupons du Sunlight Savon vous pouvez obtenir quelque chose dont vous avez besoin et dont vous servez chaque jour.

LEVER BROTHERS LIMITED, TORONTO, CANADA.

## La Statue d'un Homme d'Etat

C'était un bavard de talent très mince, Et, pendant trente ans il avait été Fameux en ville, grand homme en province, Ministre deux fois, toujours député.

Traité d'éminent et de sympathique, Il avait trahi deux ou trois serments Ainsi qu'il convient dans la politique; Bref, c'était l'honneur de nos parlements!

Il mourut. Sa ville, elle était très fière D'avoir enfanté ce contemporain! — Dès qu'il fut enfin muet dans la bière Le fit, sans tarder, revivre en airain!

J'ai vu sa statue: elle est sur la place Où se tient aussi le marché couvert. C'est bien l'orateur; son geste menace, Et sa redingote est de bronze vert.

Mais les paysans, vile multitude, Vendant les produits du pays natal, Sans y voir malice, et par habitude, Laisaient leurs hauberts près du piédestal.

Et tous les lundis, quand les paysannes, Sous les piliers noirs viennent se ranger, Le tribun d'airain harangue des âmes... — Et ça ne doit pas beaucoup le changer.

FRANÇOIS COPPÉE

## AU TELEPHONE

S'il y a encore en France quelques jeunes filles qui ont envie de se marier, je me fais un plaisir de leur en indiquer un moyen qui, d'après les meilleures, les plus authentiques informations, paraît tout à fait infail- lible.

La plupart des jeunes filles croient, ce me semble, que pour trouver un époux il faut se montrer, pour peu, bien entendu, qu'on ne soit pas trop laide. Et qui est-ce qui se trouve trop laid? Personne, sans doute. Donc, non seulement la plupart des jeunes filles, mais toutes les jeunes filles qui désirent se marier, toutes, dis- je, unanimement, s'imaginent que pour se marier il faut un peu se mon- trer. De là les soirées, les bals, l'Opéra-Comique, le Français, l'Odéon et, en province, la présence aux mus- ques militaires, de 4 à 6.

Eh bien, ceci est peut-être une er- reur. Savez-vous quelles sont les jeun- es filles qui se marient le plus? Le savez-vous? Moi, je le sais. Ce sont les téléphonistes.

Ce sont nos petites téléphonistes, si

## POURQUOI LES MÉDECINS ÉCHOIENT Et Mde Pinkham réussit

Nous donnons ici les raisons exactes expliquant pourquoi le Composé Vé- géral de Lydia E. Pinkham guérit quand les médecins sont impuissants.

Une femme est malade; atteinte d'une maladie particulière à son sexe et très grave. Elle va consulter son médecin de famille et lui dit ce dont elle souffre, incomplètement.

Elle cache quelque chose, parce qu'elle est intimidée, agitée, elle oublie ce qu'elle veut dire et finalement, omis ce qu'elle devrait dire et mystifie ainsi le médecin. Est-il étonnant alors que les médecins soient impuissants à guérir sa maladie? Cependant, nous ne pouvons blâmer la femme, car il est très embarrassant de donner certains détails des souffrances qu'elle endure, même au médecin de famille.

C'est pour cette raison que Mde. Pink- ham, de Lynn, Mass., il y a plusieurs années, se décida à venir au secours de son sexe. Ayant acquis une expérience considérable en traitant les maladies féminines au moyen de son Composé Vé- géral, elle invita les femmes d'Améri- que à lui écrire pour lui demander avis au sujet de leurs maux, et étant femme, il était facile à ses sœurs souffrantes de lui dire les détails de leurs souffrances.

De cette façon elle put faire pour elles ce que les médecins étaient incapables de faire, simplement parce qu'elles con- naissaient exactement ce dont il s'agissait et le petit groupe de femmes qui, au début, demandait ses avis, s'est changé en une armée qui aujourd'hui lui demande constamment son avis et le soulagement, et le fait que des milliers d'entre elles ont été guéries en suivant le conseil de Mde. Pinkham, dans ces dernières années, indi- que que les grands résultats produits par son expérience et son habileté sont égaux.

Aucun médecin au monde n'a subi un tel entraînement, ou possédé autant d'in- formations pour l'aider à soigner toutes les maladies des femmes, depuis la simple irritation locale jusqu'aux maladies de na- trice les plus compliquées.

maudites, croit-on généralement, si insultées même, assure-t-on, par d'impatients téléphonistes.

Peut-être, en effet, quelquefois, les demoiselles du téléphone ont-elles à essayer quelques paroles un peu vi- ves. Et tel procès récent nous a mon- tré qu'il arrive qu'on leur donne une place dans les "Bucolics". Elles s'en moquent bien. Elles ont de quoi se reposer, pour employer un mot que M. de Croisset croit un néologisme, comme Pradon croyait que la mé- taphore était un terme de chimie. Elles ont de quoi en rire. "Bovagè- tes", si l'on veut, ce qui, après tout, est une profession poétique; en atten- dant, elles trouvent maris; elles en trouvent tant qu'elles veulent. Elles peuvent choisir. Elles n'ont que l'em- barras du choix.

Interviewé par un journaliste, un très haut fonctionnaire de l'adminis- tration des téléphones lui a répondu, entre autres choses intéressantes:

—La cause de presque tous nos ma- ladies, c'est tout simplement le mari- age de nos jeunes téléphonistes.

Nous n'avons pas plutôt fait d'une apprentie téléphoniste une bonne em- ployée, qu'elle nous quitte pour se marier. Je ne sais ce que nous allons faire. Faut-il en prendre de laides? Nous sommes très embarrassés.

Voilà les faits. Les téléphonistes ont du prestige. Elles exercent une attraction et du reste elles y éden- tissent même, ce qui est très bien. On leur demande sans cesse la communi- cation. Elles la donnent; et—en tout bien tout honneur—beaucoup plus que tout d'abord on ne la leur demandait. Elles sont essentiellement communi- catives et jusqu'à devenir communi- catives.

Comment expliquez-vous cela? Il me semble évident, à moi, que cela démontre que la séduction de la voix est beaucoup plus grande que celle du regard ou du sourire ou de toute la personne.

La téléphoniste vous parle, et d'une voix que le mécanisme du téléphone rend, de gentille qu'elle est, tout at- tendue, caressante et câline. On ne peut—paraît-il—pas l'entendre sans songer aux vers de Musset:

Ce n'était qu'un murmure. On eût dit les coups d'aile D'un zéphyr amoureux passant sur les roseaux.

Et, dame, il y a bien de quoi com- menter un peu à perdre la tête. Ajoutez le prestige de l'éloignement et par conséquent du mystère. Cette voix lointaine fait tout à fait l'effet d'une princesse lointaine. On lui par- le comme on parle "à celle qui est voilée" et l'on est tenté de lui dire, comme Hugo à son inconnue:

Tu me parles du fond d'un rêve Comme une âme parle aux vivants.

C'est un dialogue de Platon, ou tout au moins un dialogue platonici- en, que celui que l'on tient avec une téléphoniste. Avant de la voir on a déjà "crystallisé" pour elle, éperdu- ment, comme parle Stendhal.

nation. Eh! mon Dieu! je ne sais. On peut se figurer que la jeune fille qui est là-bas vous offre une "fritu- re". Cela encore a son piquant. Tout homme a dans son cœur un canotier qui sommeille.

Toujours est-il que les téléphonistes ont des succès merveilleux. Les télé- phonistes font prime. Toute télépho- niste est une coqueluche, même avec l'instrument le plus enroulé. Oh! puissance de la voix lointaine!

Le haut fonctionnaire dont je rap- portais plus haut les doléances, se de- mande s'il ne faut pas prendre la par- ti de les choisir laides. Bon! A quoi cela servirait-il, puisque c'est par la voix qu'elles nous prennent? Vous comprenez bien que quand on arrive à les voir, le mal est fait. Quand je dis le mal, on m'entend bien, et je ne le dis qu'en me plaçant au point de vue de cet administrateur trop abandon- né et désolé d'avoir si souvent à réparer les brèches de son aimable régiment.

Au fond je suis charmé que les jeun- es filles conquièrent encore, et si fréquemment, les hommes par la voix. C'est tout à fait idéaliste, au moins; ce n'est pas grossier, ce n'est pas vulgaire. Cela nous ramène au bon temps, au temps où La Bruyère disait: "La musique la plus délicieuse est la voix de celle qu'on aime", et de tout homme qui épousera une téléphoniste on ne pourra pas dire: "Cet homme assurément n'aime pas la musique."

Mais voyez donc comme ce simple petit renseignement administratif rec- tifie heureusement des impressions fausses! Une pièce célèbre, dont pré- cisément j'ai emprunté le titre pour en faire celui de cette causerie, avait attaché à ces mots "Au Téléphone" une sensation d'effroyable terreur. Eh bien, il arrive qu'on reçoit par le té- léphone de très tragiques nouvelles; mais aussi, et plus souvent, d'un bout à l'autre bout de ce fil mystérieux, c'est une idylle qui glisse, ailée et gracieuse.

C'est une idylle et voilà tout. C'est une idylle dans le goût De Théocrite et de Virgile. C'est une idylle!

L'antiquité ne connaissait que le fil d'Ariane. Mais Ariane fut aban- donnée, comme l'administrateur dont je vous parlais plus haut. Maintenant il y a toujours des Ariane au bout du fil, mais elles ne sont pas aban- données, au contraire, et ce sont des Ariane qui ne tremment pas leur fil dans l'eau; et de fil en aiguille elles vont très loin. A la bonne heure!

Donc, je reviens à mon conseil et "je dégage la haute leçon morale" que contient cette histoire, qui est l'histoire universelle des téléphonis- tes. Jeunes filles qui voulez vous ma- rier, faites-vous téléphonistes, ou simplement, séduisez par la voix plu- tôt que par le visage. C'est peut-être par les yeux que l'on voit l'esprit; mais c'est par la voix qu'on sent le cœur.

C'est égal je ne suis pas fâché de savoir que, comme de tout temps, le mariage tient à un fil. Mais c'est le mariage à faire qui tient à un fil et non pas le mariage à rompre, et c'est par un fil que l'on file le parfait a- mour. Le fil est absolument réhabili- té dans mon estime. La devise, dé- sormais, de la petite téléphoniste, c'est: "Par fil adroit."—Eh bien! Tant mieux!

EMILE FAGUET

**CASTORIA** Pour Bébes et Enfants.

La Sorte Que Vous Avez Toujours Achetée

Porte la Signature de *Dr. H. H. H. H.*

LE NUMÉRO DE JUIN DU "DELINEATOR"

Le numéro de juin du "Delineator" est revêtu d'une couverture artisti- que du plus merveilleux effet: la re- production d'un pastel représentant une charmante tête de jeune fille.

La partie consacrée aux modes de la saison estivale réjouira l'âme des coquettes avides de nouveauté et d'éclat.

Au nombre des collaborateurs de ce numéro, mentionnons: Georges Gibbs, Jay Mills, F. D. Smith, N. Hudson Moore, Dr. Murray, Allan Sut- herland, Albert Bigelow, Helen Choate Prince, Grace MacGowan Cook et L. Frank Baum.

Ce numéro contient, en outre des renseignements utiles de toutes sor- tes.

The Butterick Publishing Company, Butterick Building, New-York.

## PENSÉES

La vie est un mets qui n'agrée que par la sauce.

Victor HUGO

La beauté sans grâce est un hame- çon sans appât.

Ninon DE LENCLOS

C'est une très grande imprudence de compter que les traits passés ou fu- turs seront toujours exécutés et qu'il n'y aura de longtemps aucunes guer- res étrangères.

L'Abbé DE ST-PIERRE

Comment se fait-il, les enfants d'ant si intelligents, que les hommes soient si bêtes?

Alex. DUMAS FILS

La plupart des hommes sont assez fidèles à eux-mêmes pour rester fidèles à une vieille illusion.

Ch. DICKENS

Si je lis un livre de médecine, je me trouve toutes les maladies qu'il diagnostique; si j'étudie un moralis- te, je cherche en mon voisin tous les défauts qu'il décrit.

G. M. VALTOUR

## ECHOUE

Les Pilules Roses du Dr Williams ap- portent une santé et une force nouvelles.

Du "Post", Thorold, Ont.: M. Reuben Lindsay, un horticulteur de Ridgeville, Ont., est un des hom- mes les mieux connus dans cette sec- tion, ayant résidé toute sa vie dans le village ou les environs. Tous les voisins de M. Lindsay savent qu'il y a environ un an sa santé était sérieu- sement menacée. Pour nous servir de ses propres expressions, il "commen- ça à dépérir—à s'en aller en ruine".

Lorsqu'un reporter du "Post" de Thorold se présenta, récemment, chez M. Lindsay, il le trouva jouissant en- core de la meilleure santé et lors- qu'il lui demanda ce qui l'avait gué- ri, il répondit emphatiquement: "Les Pilules Roses du Dr Williams ont fait pour moi ce que le traitement médi- cal et autres remèdes n'avaient pu faire. Au printemps de 1903", conti- nue M. Lindsay, "je devins si faible que je pouvais à peine me mouvoir. Mon appétit m'abandonna complè- tement et je paraissais épuisé jusqu'à n'être plus qu'une ombre. J'affaiblissais au point de ne pouvoir plus tra- vailler, et je pouvais à peine voir à mes chevaux sans être resté. Je re- çus les soins de deux ou trois médi- cins, mais je n'en reçus pas de bien durable. Ils semblaient peu fixés sur la nature de mon mal. L'un disait que c'était le foie qui était affecté, l'autre que c'était les reins, mais quel que fût le mal, il me minait rapi- dement. Un voisin qui avait pris les Pilules Roses du Dr Williams avec succès, m'engagea à les essayer, mais j'étais un peu sceptique. Cependant, je résolus, en fin de compte, de les essayer, et avant d'avoir épuisé la seconde boîte, je remarquai une amé- lioration. Je continuai l'usage des pi- lules jusqu'à concurrence d'environ douze boîtes, alors que je me trou- vai à jour de nouveau d'une santé re- buste—de fait je n'hésite pas à dire que je crois que les Pilules Roses du Dr Williams m'ont sauvé la vie. Me rappelant le peu de foi que j'avais eu en ces pilules, je donne volontiers ce témoignage dans l'espérance qu'il en- gagera quelqu'autre malade à faire l'essai de ce grand et vivifiant remè- de.

D'autres gens malades trouveront promptement santé et force nouvelles dans l'usage judicieux des Pilules Ro- ses du Dr Williams. Chaque dose fait courir dans les veines un sang nou- veau, riche, rouge, et c'est la raison pour laquelle ces pilules guérissent l'anémie, la névralgie, l'indigestion, les maladies du foie et des reins, le rhumatisme et toutes les autres ma- ladies dues à un sang pauvre et ac- que, y compris les maux qui ren- dent misérable l'existence de tant de filles qui grandissent et de femmes de tous âges. Assurez-vous que le nom au long "Dr Williams' Pink Pills for Pale People" est imprimé sur l'en- veloppe qui entoure chaque boîte. Si vous avez des doutes, vous pouvez obtenir les pilules par la poste à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50, en écrivant à la Dr Williams Medicine Co., Brockville, Ont.

Le Coiffeur de Chateaubriand

Les journaux ont parlé souvent de M. Pâques, qui fut le coiffeur de Chateaubriand et en manifesta une juste fierté. — Pâques vient de faire hom- mage au musée de Saint-Malo, du pin- ceau, de la scie et du savon dont il se servit pour raser l'auteur du "Génie du Christianisme".

Ces reliques ne sont pas dénuées d'une certaine absurdité, mais elles méritent la vénération pour le moins au même degré que d'autres que l'on conserve pieusement, dans certains musées historiques.

Chateaubriand ayant quitté en 1818 sa Vallée aux Loups et notre vallée de larmes, M. Pâques ne doit plus être de troisième jeunesse! Il semble se résigner à se dépoiler de toutes ses reliques du grand homme. L'année

dernière, il fit don au musée Carnava- let d'un tableau composé au moyen des cheveux de son illustre client et représentant l'Érot du Grand-Bé, où se dresse la tombe romantique de Re- né, flottée par les vents, battue par les flots.

M. Pâques conserva tous les che- veux qu'il avait coupés sur la tête auguste de Chateaubriand; il y en avait pour rembourrer un matelas, ce qui suppose toute incertitude sur l'authenticité des cheveux pittores- ques du musée Carnavalet.

Nous disons cela parce qu'en pa- reille matière, il convient d'observer une certaine circonspection. Ainsi, voilà bientôt cent ans que l'on vend un peu partout des cheveux de Napo- léon Ier, qui avait le cheveu rare. Ré- comment encore, on mettait aux en- chères, à Londres, la clef de la cham- bre dans laquelle Napoléon naquit à Ajaccio—objet d'un intérêt puissant—et une mèche de cheveux du même. Cette mèche fut adjugée à haut prix; c'étaient peut-être des cheveux de Sainte-Hélène. Des cheveux de la pé- riode de calvitie.

Les reliques capillaires sont de cel- les qu'il convient de considérer d'un œil particulièrement soupçonneux. Au fort de Blaye, la duchesse de Berry, prisonnière de Louis-Philippe, disait à la blonde enfant du général Pugeaud, son gendre:

—Mon fils (le duc de Bordeaux) est blond comme toi. Bien des per- sonnes me demandent de ses cheveux: je vais envoyer des tiens; ils sont semblables.

Et les amateurs de reliques furent ainsi servis: ils exhibèrent ensuite fièrement des cheveux d'Henri V cou- pés sur le jeune front d'une petite fille blonde.

C'EST LA LE SECRET

La cause du succès du BAUME RHUMAL est connue de tous ceux en font usage; il guérit promptement et radicalement. C'est là tout le se- cret.

UN DEVOIR PLAISANT.—"Quand je suis qu'une chose méritait d'être re- commandée, je considère que c'est un devoir pour moi de faire connaître cette chose", dit le Rév. Jas. Mur- dock, de Hamburg, Pa. "La poudre pour le catarrhe du Dr Agnew, m'a guéri de cette maladie dont je souf- frais depuis cinq ans. La chose est certainement merveilleuse. La pre- mière fois que j'employai cette pou- dre je fus soulagé en cinq minutes." Prix, 50 cents. En vente à la phar- macie Sabourin.—9

X... est tout le contraire d'un fat. Aussi, grand étonnement l'autre jour, quand au milieu d'une causerie, on l'entendit déclarer:

—Les femmes honnêtes, jamais el- les ne m'ont rien refusé.

Ayant joui un instant de la surpri- se provoquée, il s'empressa d'ajou- ter:

—Parce que je n'ai jamais rien de- mandé à aucune.

**Ce Malaise Général**

PEUT DISPARAITRE EN

PEU DE TEMPS

Vous ne sauriez croire comme je suis heureux d'avoir fait l'essai du Vin St- Michel. Depuis longtemps je ne me sentais pas bien, j'éprouvais un malaise général, j'étais fatigué et pâle et mes vi- vres ne me faisaient pas du tout. Cela me dé- couraçait. J'essayai plusieurs remèdes mais ça ne me faisait pas de bien. Enfin, comme les journaux et mes amis me par- laient beaucoup du fameux tonique, le

Vin St-Michel j'en achetai et j'en pris régulièrement. Il n'y a pas bien long- temps que j'en prends, mais je trouve cela très bon; les résultats que j'ai pu constater malgré si peu de temps sont déjà superbes et pleins de promesses. Je trouve que c'est le meilleur remède qu'on puisse employer et je recommande le Vin St-Michel à tous mes amis.

Votre dévoué,

M. ADÉLARD CAYEN,

Waterville, Maine.

M. Théodore Lesper, de St. Théodore d'Acton, P. Q., écrit:

"Je ne puis faire autrement que de vanter publiquement les bienfaits du Vin St-Michel que je recommande comme étant le plus précieux des remè- des.

Monsieur J. Armand Vermette marchand général, de Saint-Justin, P. Q., écrit:

"Le Vin St-Michel est supérieur à tous les Vins toniques s'annoncent. J'ai eu occasion de constater qu'il était incom- parable pour relever les forces abattues par la maladie ou la fatigue."

M. Stanislas Hénauld, junior de l'Épi- planie, P. Q., écrit:

"C'est au Vin St-Michel que je dois la santé, ce qui vaut mieux que la fortune. Il n'y a pas de pire maladie que la fai- blesse pour un homme, voilà pourquoi, aussi, que je me suis senti devenir faible, j'ai fait de moi un homme fort et vigoureux."

Bélvin, Wilson & Co. 225 rue St-Paul, Mon- réal, vendeurs agents pour l'Amérique du Nord. Eastern Drug Store, 14 P't St, Boston, Mass., distributeurs pour les États-Unis.

## VARITÉS

Les bonnes petites amies.

Au five o'clock, après le départ d'une visiteuse:

—Oh! dit que son mari est très ama- teur de bonne musique?

—Oh! oui. Aussitôt qu'elle se met au piano, il s'en va...

Au tribunal.

—C'est la fois, Vildéard, ce n'est pas seulement pour vagabondage qu'on vous a arrêté; on vous a sur- pris en train de dévaliser un vieil- lard.

—Sauf votre respect, mon prési- dent, c'est bien votre faute. Vous m'avez dit comme ça que je devrais avoir honte de ne jamais travailler, et qu'il n'était que temps de dépoil- ler le vieil homme.

X... est tout le contraire d'un ba- vard.

Quelqu'un s'étonnait de son mutis- me persistant, et lui en demandait discrètement la raison.

—Mon Dieu! répondit-il, je n'ai pas trouvé d'autre moyen de ne pas être en contradiction avec les autres, ni avec moi-même.

On parle d'un gommeux très snob, qui est plus souvent chez son coif- feur qu'à la Bibliothèque nationale.

—N'empêche qu'il a un certain ver- nis.

—Où, reprend quelqu'un, sur les cheveux?

Mme X..., institutrice, à Y..., s'a- dressant à une élève:

—Mlle Aglaé, veuillez me dire, je vous prie, ce que firent les Hébreux en sortant de la mer Rouge?

—Madame, ils se séchèrent.

**BIEN ALARME**

Par une toux obstinée, mais perma- nentement guérie par le Remède de Chamberlain pour la Toux.

M. H. P. Burbage, étudiant en droit, de Greenville, C.S., souffrait, depuis quatre ou cinq ans, d'une toux obstinée qui, dit-il, l'inquiétait beau- coup, lui faisant croire qu'il en était à la première phase de la consom- ption. Ayant lu l'annonce du Remède de Chamberlain pour la Toux, M. Burbage se décida de l'essayer. Qu'on lise ce qu'il en dit: "J'éprouvai vite un changement notable et, après deux bouteilles de 25 cents, j'étais perma- nentement guéri." En vente chez Wight & Co.

## Avis Public!

Par les présentes, nous attirons votre attention sur le fait que les Moulins à Farines Ogilvie, fabricants de la célèbre farine "Royal Household," ont depuis un certain temps, fabri- qué une farine améliorée et purifiée par l'électricité et qu'ayant sous leur contrôle direct, tous les brevets qui se rattachent à cette amélioration, ils saisissent l'occasion de prévenir le public que ceux qui se serviraient de l'électricité pour les mêmes fins, seront poursuivis avec toute la rigueur de la loi.

La Compagnie des Moulins Ogilvie, Limitée, est la seule au Canada dont les Farines soient purifiées par un procédé électrique.

THE OGILVIE FLOUR MILLS CO., LTD., MONTREAL

## Avis aux Propriétaires et Locataires.

N'attendez pas plus longtemps car vous pouvez plus facile- ment louer votre maison deux piastres de plus par mois en faisant installer d'a votre maison la

**Lumière Electrique ou la Lumière Gaz Sûche.**

Regardez le tableau d'économie ci-dessous:

|           | Par Heure.   | Lumière Déployé | Coût. |
|-----------|--------------|-----------------|-------|
| Chandelle | 122 grains   | 1.46            | 5     |
| Pétrole   | 1 24 pinte   | 58.             | 2.5   |
| City gas  | 5 pints cube | 18.             | 6     |
| Gaz Sûche | 1/2 " "      | 25.             | 5     |

DONNEZ VOTRE COMMANDE immédiatement pour la lumière à l'ELECTRICITÉ dans vos maisons, qui sera exécuté avec tout le soin que requiert la National Board of Fire Under- writer.

**HERCULE BIRON, Agent.**  
81 Jacques-Cartier, ST-JEAN, Que.

**ISAIE HEVEY,**  
MARCHAND TAILLEUR  
ET MERCERIES ....

163 rue Richelieu, - St. Jean, P. Q.

**COUPE ET SATISFACTION GARANTIE.**  
Variétés de Tweeds ANGLAIS, ÉCOSSAIS, ET CANADIENS

**ETOFFES A PARDESSUS,**  
Assortiment complet d'Articles de Toilette pour Hommes.

**Teinturerie a Vapeur de St. Jean**

Vêtements pour Dames et Messieurs, tels que: Pardessus, Habits, Vestes, Pantalons, Jupes, Corsages en laine ou soie, etc., teints ou nettoyés sans les défaire, et livrés prêts à être mis.

Laine en échevaux, Châles, Rideaux, Gants, Chapeaux teints ou nettoyés. Tout ouvrage entré avant le jeudi midi sera terminé le samedi de la même semaine, sans faute, car tout l'ouvrage est fait sur les lieux mêmes.

**NOIR POUR DEUIL UNE SPECIALITE.**  
PLUMES D'ATRUICHE teintes en toutes les couleurs, nettoyées et frisées.

P. S.—N'oubliez pas que nous sommes les seuls à St. Jean qui savons travailler les plumes d'atruiche, tel qu'elles doivent l'être, par des procédés les plus nouveaux.

**A. O. TREMBLAY,**  
16 rue St. Jacques, Pres de la rue Richelieu.

**Si votre fournisseur ne le peut pas, nous le pouvons.**

Il y a autant de nuances du "Protecteur de Jupe Corticelli" qu'il y en a d'étoffes à robes. Si votre fournisseur ne peut pas appareiller votre robe, vous pouvez obtenir la nuance convenable en envoyant un échantillon avec 20 cents à

# Pilules Rouges

## POUR LES Femmes Pales et Faibles.



Nos **Pilules Rouges** sont une spécialité pour les maladies des femmes seules; c'est ce qui fait leur force et leur popularité. Il est impossible à un remède de guérir tous les maux. Jamais, dans l'histoire de la médecine, un remède n'a obtenu autant de guérisons que nos **Pilules Rouges**. Nous demandons à nos nombreuses clientes de ne pas comparer nos **Pilules Rouges** aux autres remèdes guérissant tous les maux, entre autres, aux remèdes liquides qui ne doivent leur effet stimulant qu'à l'alcool qu'ils renferment.

Nos **Pilules Rouges** diffèrent de tous ces remèdes en ce qu'elles sont une spécialité d'une puissance qui tient du prodige.

Mesdames, si vous voulez restaurer votre estomac, afin que votre digestion se fasse bien et que ce que vous mangez vous profite; si vous voulez renforcer votre foie, vos reins et vos intestins, afin que toutes les impuretés disparaissent de votre système et que vous ne souffriez plus de maux de reins, de douleurs de côté, de maladie de foie ni de constipation; si vous voulez avoir un sang riche, pur et rouge, afin de faire disparaître la pâleur de votre figure, de vos lèvres, ainsi que ces cercles autour de vos yeux qui rendent si laides les jeunes filles qui pourraient être jolies; si vous voulez que vos périodes soient régulières et sans douleur; si vous voulez que vos enfants soient forts et vos maladies sans rechute; si vous voulez que le retour de l'âge se passe doucement, sans souffrance, sans paralysie ni hydropisie, faites un usage consciencieux des **Pilules Rouges** de la Cie Chimique Franco-Américaine. Elles feront pour vous ce que ne pourront faire la plupart des médicaments.

Nos **Pilules Rouges** guérissent les pales couleurs, les règles douloureuses, les irrégularités, les pertes blanches, le mal de reins, les douleurs dans les côtes et le bas ventre, les palpitations de cœur, les étourdissements, la perte d'appétit, la mauvaise digestion, les gonflements et les tiraillements d'estomac après les repas, les fibromes, les hémorragies, les migraines, les névralgies, tous les troubles de la circulation et enfin, tous les symptômes amenés par le beau mal. Nos **Pilules Rouges** guérissent aussi la froideur des pieds et des mains, les enflures des jointures, les hydropisies, les paralysies et tous les maux amenés par les troubles du retour de l'âge.

Nous conseillons aux femmes qui emploient nos **Pilules Rouges**, de les prendre avec persévérance, car elles savent qu'une maladie qui a mis des années à se déclarer, ne peut pas se guérir dans quelques jours. Les femmes qui souffrent doivent prendre nos **Pilules Rouges** jusqu'à disparition complète de toutes les douleurs qu'elles endurent, et jusqu'à ce qu'elles aient recouvré leur bon appétit, leur bonne digestion, leur teint frais, leur humeur gaie et toutes les forces qu'elles ont perdues par la maladie.

Nos **Pilules Rouges** sont vendues chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la maille, dans toutes les parties du Canada et des Etats-Unis, sur réception du montant de 50 cts pour une boîte ou de \$2.50 pour six boîtes.

Nos **Médecins Spécialistes** donnent tous les jours, excepté les dimanches, à toutes les femmes cherchant la santé, des consultations gratuites, à nos salons, 274 rue St-Denis, Montréal.

Les femmes qui demeurent trop loin pour consulter personnellement nos **Médecins**, sont priées de nous écrire une description complète de leurs maladies. Nos **Médecins** répondront le même jour donnant des conseils qui guérissent. Toutes consultations, soit personnelles ou par lettres, sont absolument gratuites et strictement confidentielles.

Nos **Médecins Spécialistes** qui, depuis des années, ne traitent que les maladies des femmes, ont atteint la perfection, et les cas extraordinaires guéris par eux ne doivent surprendre personne.

Se méfier des contrefaçons ou des imitations. Nos **Médecins** ne passent jamais de maison en maison pour soigner nos malades. Nos **Pilules Rouges** ne sont jamais vendues au ruc. Elles sont toujours vendues en petites boîtes de bois contenant 50 **Pilules Rouges**, comme le fac-simile de la boîte ci-haut.

Refusez sévèrement toutes les autres **Pilules Rouges** qu'on pourrait vous offrir. Insistez pour que le nom de la **Compagnie Chimique Franco-Américaine** soit bien sur chaque boîte. Ce sont les seules véritables. Toute correspondance doit être adressée comme suit: **Compagnie Chimique Franco-Américaine, 274 rue St-Denis, Montréal.**

## LA GUERRE RUSSO-JAPONAISE

On est toujours dans l'incertitude au sujet des deux flottes russes. Le correspondant du "Telegraph", à Tokio, dit que la plus grande partie de l'escadre de la Baltique est encore dans la rade de Beit. C'est un excellent port de refuge de trois milles de longueur.

L'amiralauté, à St-Petersbourg, a reçu, d'un agent russe à Singapour, une dépêche annonçant que la division de l'amiral Negobatoff avait été signalée au large de Jugrah, mais cette nouvelle n'est pas confirmée officiellement.

L'amiralauté dément la nouvelle publiée dans les journaux, disant que parmi les hommes et les officiers composant les équipages des navires russes se trouvaient de nombreux étrangers. L'amiralauté ajoute que pas un seul étranger se trouve sur ces navires.

Quinze wagons spéciaux, capables de transporter des sous-marins d'un poids de 120 tonnes et des types "Bouhloff" et "Holland", viennent d'être terminés aux forges Pontiloff. Plusieurs sous-marins vont partir très prochainement pour Vladivostok ainsi qu'une dizaine de canots automobiles.

D'après une autorité navale, l'amiral Rojstvensky s'est dirigé vers le sud pour rencontrer la division de l'escadre russe commandée par l'amiral Negobatoff. L'amiralauté a été informée qu'une division japonaise de croiseurs rapides et de contre-torpilleurs avait été envoyée dans le sud dans le but de disperser ou de détruire les vaisseaux de Negobatoff avant qu'ils puissent opérer leur jonction avec ceux de Rojstvensky et l'on a raison de croire que les Japonais étaient portés dans le détroit de la Sonde, par où l'amiral Negobatoff avait eu dès le début l'intention de passer. On croit aussi que l'amiral Negobatoff se méfiait, avec juste raison, de cette tactique japonaise et ne pouvait pas le détroit de Malacca. La division de cet amiral manque de croiseurs rapides et est dans un état d'infériorité dans le cas d'une attaque

de torpilleurs. L'amiralauté russe ex- prime une grande satisfaction de savoir que l'amiral Negobatoff est arrivé dans de bonnes conditions dans les mers de Chine.

Toutefois, l'on reconnaît que la composition de cette escadre la met dans une position désavantageuse devant un adversaire rapide.

D'autre part les marins de cette escadre n'ont pas été entraînés à la manœuvre et aux exercices de tir auxquels les marins de Rojstvensky se sont livrés au large de Madagascar et toute anxiété ne sera effacée que lorsque l'on aura la certitude que les deux escadres ont opéré leur jonction.

Les armées des généraux Nodzu, Oku et Kuroki sont concentrées sur une ligne partant du col de Tie, l'extrême gauche s'étendant vers le nord-ouest.

D'après la concentration des troupes japonaises, il semble probable que le Maréchal Oyama a décidé que son flanc droit serait le premier à se porter en avant.

Le gouvernement russe poursuit sans arrêt la reconstitution de ses armées en Mandchourie. Le général Linévitch a déjà vu arriver, depuis la bataille de Moukden, les 3e et 4e brigades de chasseurs d'Europe et le corps d'armée venu de Minsk, soit, en tout, 18 bataillons et 116 batteries à feu. Sous quelques jours, il recevra encore 6 batteries de montagne, 48 pièces, et le reste de la 10e division de cavalerie (18 sotnias).

Il disposera alors de 225 escadrons, 420 bataillons et 200 batteries, servant 1,500 batteries à feu de divers calibres. Si toutes ces unités étaient au complet, les armées russes auraient sans compter la garnison de Vladivostok, 8e division, et la garde du chemin de fer, un effectif de 500,000 combattants. Cette masse serait sans aucun doute supérieure aux forces que les Japonais peuvent, pour le moment, mettre en ligne.

Aussi, le gouvernement russe a-t-il décidé d'interrompre jusqu'à nouvel

ordre l'envoi de nouvelles unités, mais de reconstituer au plus tôt, sur le pied de guerre, toutes les forces actuellement en Extrême-Orient.

Il compte utiliser à cet effet: d'une part, les corps qui ont été mobilisés au cours de la campagne et sont formés de réservistes; d'autres part, les troupes actives qui n'ont pas pris part à la guerre et sur l'ensemble desquelles on effectuera les prélèvements nécessaires.

Grâce au chiffre très élevé du contingent annuel la Russie dispose de ressources considérables. Au moment où les hostilités ont commencé l'armée permanente comptait 1,100,000 soldats auxquels on pouvait adjoindre 2 millions 900,000 réservistes instruits.

Si la situation intérieure ne s'aggrave pas, la Russie possède donc le moyen de fournir continuellement aux corps en opération les compléments dont ils peuvent avoir besoin.

Il y a d'ailleurs lieu de remarquer que le transport de ce personnel pourrait se faire très rapidement. S'il faut, en effet, 160 trains pour enlever un seul corps d'armée complet fort de 35,000 combattants, le même nombre de trains suffirait pour enlever 160,000 hommes non accompagnés de chevaux et de voitures.

Il y a eu encore quelques désordres, ces jours derniers en Russie, mais ils ont été loin d'être aussi graves que ceux des jours précédents. Chaque fois que des attroupements se font dans la rue, les Cosaques les dispersent à coups de fouet; plusieurs personnes ont été gravement blessées de cette façon.

Onze personnes sont mortes à l'hôpital, succombant aux blessures reçues le 1er mai.

Quoique le ministère des affaires étrangères russe n'ignore pas que la neutralité de la Chine a été violée à plusieurs reprises par le Japon, il déclare qu'il ne suivra pas l'ennemi dans cette voie et, aussi longtemps que possible respectera la neutralité du Céleste Empire.

On déclare aussi, au ministère des affaires étrangères que si le Japon a fait de nouvelles représentations à la France en ce qui touche la neutralité dans la mer de Chine, Paris n'a rien communiqué à ce sujet à St-Petersbourg.



DEMANGEAISONS, BRULURES, TEIGNE, CATARRHE.—Les personnes souffrant des maladies de la peau sont soulagées en quelques minutes par l'onguent Agnew. L'onguent du Dr Agnew soulage instantanément et guérit les dartres, le catarrhe, la teigne, l'eczéma, les ulcères, les pustules et toutes les éruptions de la peau. Cet onguent s'applique facilement et guérit comme par magie les humeurs, les irritations du cuir chevelu et les éruptions des enfants à l'époque de la dentition. 35 cents la boîte. En vente à la pharmacie Sabourin.—7

### L'ALBUM UNIVERSEL

"L'Album Universel" dont la transformation en magazine de luxe était attendue de tous côtés avec tant d'impatience, est aujourd'hui entre nos mains. Tout le monde connaît le prodigieux succès remporté par l'honorable T. Berthiaume dans le journalisme franco-canadien.

Ayant contribué ainsi pour une très large part à donner le goût de la lecture à ses compatriotes, M. Berthiaume veut maintenant faire un effort sérieux, persévérant et énergique pour relever de plus en plus le niveau de l'instruction dans tous les foyers ou groupements franco-canadiens du Canada et des Etats-Unis.

"L'Album Universel", sous sa toilette artistique doit remplir cette généreuse mission. Le programme du nouveau journal sera d'être avant tout et toujours joli et pratique. La partie littéraire sera autant instructive que récréative. Les sujets traités auront toujours un cachet d'actualité car ils seront pour la plupart le reflet fidèle et sincère de la vie mondaine et sociale dans toutes ses manifestations.

La confection de "L'Album Universel" est confiée à un personnel nombreux et éprouvé. La rédaction comporte un appoint considérable de collaboration comme il n'y en a jamais eu dans le pays. La partie typographique et d'impression est confiée aux meilleurs ouvriers de la métropole. Les presses qui serviront à imprimer le journal sont les plus modernes, les plus parfaites.

Avec le concours d'un atelier d'art photographique et d'artistes chargés de la préparation des dessins et clichés qui doivent servir de parure exclusive et originale au journal, tout fait prévoir que nous allons enfin avoir un organe absolument digne de notre race. La nomenclature des sujets traités dans le numéro que nous avons sous les yeux est fort bien comprise. Les éditeurs ont cherché à faire une revue qui tout en plaisant particulièrement aux femmes ne manquait pas de virilité.

Une chronique, au fil de la plume, des échos, et des faits, de la légende dans notre histoire, de la science, des modes, du sport, des choses du foyer, des jeux, des récréations, de la musique, des recettes, des conseils, des études, des contes, bref tout ce qui peut intéresser tout le monde, grands et petits, dans toutes les sphères et

dans toutes les classes, voilà ce que le nouveau journal nous offre largement et généreusement.

Ajoutons à tous ces attraits celui des deux feuilletons romans dont un sur l'Acadie, racontant dans une prose délicatement poétique la douloureuse histoire d'Évangéline et nous aurons donné une faible idée de l'effort réel vers la perfection que représente le nouveau journal.

A titre de renseignement, ajoutons que le nouvel "Album Universel" paraîtra chaque semaine, et contiendra de 36 à 40 pages sous couverture en papier de luxe broché, coupé de façon à le rendre facile à lire, agréable à conserver et pratique à consulter. Malgré toutes ces transformations le prix de l'abonnement à "L'Album Universel" restera le même, c'est-à-dire de \$3.00 par année. "L'Album Universel" est établi dans ses propres bureaux au No 1061 rue Ste-Catherine, coin de la rue St-Urbain, Montréal.

### ILS SONT A PLAINDRE

On plaint les pauvres malades atteints de gros rhumes; pourquoi ne pas leur procurer un soulagement immédiat en leur faisant prendre quelques doses du BAUME RHUMAL qui les guérira radicalement.

### TAPIS! TAPIS!

Rappelez-vous que nous avons dans ces lignes de marchandises le plus grand assortiment qui puisse se voir. Si vous avez l'intention de renouveler quelques-uns de vos tapis, ils nous feraient plaisir de vous faire voir les nôtres, avant que vous placiez votre commande. O. LANGLOIS, marchand de meubles et tapis, 13, 15, 17, 19 et 51, rue Richelieu.

—Palme pour le dimanche des Rameaux et œufs de Pâques chez M. Edouard Arpin.

## JOS. BOUDREAU

qui est maintenant rendu et installé dans son

Magnifique et Spacieux Magasin,

SITUE AU BOUT NORD DE LA

RUE RICHELIEU, - - - BLOC MOLLIEUR

a le plaisir d'annoncer au public que pour inaugurer son nouvel établissement, il vient d'acheter de la maison "Merizie Wall paper Co., de Toronto,

POUR \$3,000 de Tapisserie

dont les patrons et les qualités n'ont pas encore été égalés sur le marché.

VOICI PRINTEMPS, c'est-à-dire le temps de s'installer confortablement pour les longs jours d'hiver.

Que l'on vienne donc faire son choix en fait de

Tapisseries, Rideaux à Ressorts, etc.

JOS. BOUDREAU,

Bloc Mollieur, Rue Richelieu.

## Le Pouvoir Hydraulique St. Cesaire

est maintenant en état de

Fournir

le Pouvoir

le jour

Pour St. Jean et Iberville,

à Bon Marché.

S'adresser à

FRS. MARCHAND,

au bureau de la Compagnie,

Rue Richelieu, St. Jean, P. Q.

—M. I. Hévey, marchand-tailleur, de cette ville, a commencé la confection des costumes tailleur pour dames, sur commande.

Il s'est, en conséquence, assuré les services d'un tailleur de plusieurs années d'expérience dans la maison la plus renommée de Montréal.

Il a aussi reçu un magnifique choix d'étoffes à costume de la plus haute nouveauté.

### A VENDRE

Occasion unique de se procurer une belle et bonne propriété à Iberville, pour moitié de la valeur: maison en brique solide, 2 étages, munie de toutes les améliorations modernes, telles que baignoire, eau chaude et froide, closets, appareil de chauffage à eau chaude, étable, remise à voiture, poulailler, glacière, jardin avec arbres fruitiers, plusieurs arbres d'ornement, frontière de la propriété clôturée en fonte, le tout en parfait ordre.

Pour toute information s'adresser à la Cie J. & S. Bessette, Iberville.

—Nous vous invitons cordialement à venir voir notre nouveau choix de PAPIERS - TENTURES (Tapisseries). Leur classement dépasse tout ce qui a déjà été essayé, soit dans un grade inférieur, soit dans un grade supérieur. Plusieurs beaux patrons sont si joliment colorés qu'ils sont à la fois intéressants aux critiques et un délice continu à l'acheteur. Aussi nos prix modérés vous permettront de décorer votre logis, à peu de frais, et avec effets variés en même temps qu'harmonieux, ce qui ajoutera au plaisir de l'habiter.

Mme Vve ED. ARPIN

—Si vous désirez une chaussure américaine allez chez C. A. Papineau

—Vous pourrez vous procurer des rideaux à ressort à grande réduction, cette semaine, chez O. Langlois, marchand de meubles et tapis, St-Jean, Qué.

### NOTRE FOIN

Boston, 27 Avril 1905

Les arrivages pour la semaine dernière ont été de 203 chars de foin et 19 chars de paille, 12 chars de foin étaient destinés à l'exportation, 7 autres correspondant à l'année dernière 192 chars de foin et 9 chars de paille, dont 14 chars de foin pour exportation.

Les recettes n'ont pas été aussi abondantes que la semaine dernière, néanmoins les prix ne sont pas plus élevés car il y a eu gros surplus de foin sur le marché. Si les recettes continuent à être faibles, nous avons bon espoir que le marché sera meilleur à un peu.

Nous cotons: Foin de choix, grosse balle \$18.00 à 18.05 " petite balle 17.00 à 17.50 Moyen à bon 16.00 à 16.50 Commun à ordinaire 14.00 à 15.00 Trèfle et mil 13.00 à 14.00 Paille de soie 15.00 à 16.00 d'avoine 9.00 à 9.50

—C'est le temps de faire réparer vos fourrures chez Normandin.

### PRIX DU MARCHE

St-Jean, 7 avril 1905

|                          |       |     |
|--------------------------|-------|-----|
| Avoine par poche         | 80 "  | 35  |
| Foin le minot            | 10 "  | 25  |
| Orge "                   | 45 "  | 50  |
| Sarrasin "               | 50 "  | 25  |
| Fèves "                  | 140 " | 160 |
| Bled d'Inde, le minot    | 90 "  | 100 |
| Fleur de famille         | 280 " | 300 |
| Ouïs pardoussaine        | 15 "  | 18  |
| Beurre en tinette        | 25 "  | 28  |
| Beurre frais par livre   | 22 "  | 25  |
| Graisine par livre       | 12 "  | 15  |
| Sirope d'érable          | 100 " | 120 |
| Sucre d'érable, la lb.   | 9 "   | 10  |
| Patates par poche        | 75 "  | 80  |
| Lard frais, par 100 lbs. | 850 " | 900 |
| Beuf "                   | 850 " | 900 |
| Poulet, le couple        | 80 "  | 90  |
| Poulette le couple       | 50 "  | 70  |
| Dinde, "                 | 250 " | 300 |
| Ques, "                  | 150 " | 200 |
| Foin par 100 boîtes      | 600 " | 650 |
| Commun à ordinaire       | 200 " | 300 |
| Montée, par 100 livres   | 120 " | 130 |
| Grain, "                 | 100 " | 110 |

F. GIROUX, Clerc du marché.

## La BANQUE NATIONALE

BUREAU CHEF QUEBEC.

|                  |                |
|------------------|----------------|
| CAPITAL AUTORISÉ | \$2,000,000.00 |
| CAPITAL SOUSCRIT | 1,500,000.00   |
| CAPITAL PAYÉ     | 1,500,000.00   |
| FONDS DE RÉSERVE | 450,000.00     |
| PROFITS INDIVIS  | 82,481.67      |

Collections effectuées dans toutes les parties du Dominion et remises faites aux taux d'échange les plus bas.

Lettres de crédit et lettres de change payables en France et dans toutes les parties du monde.

Intérêts alloués sur dépôts d'épargne.

A. U. DORRIS,

Gérant de la succursale à St-Jean

## Hotel du Canada

—Nouveau Propriétaire—

E. CHENIER.



Ce monsieur, dont l'expérience est considérable dans cette

ligne, se propose de mettre son hôtel sur un pied qui satisfait les plus exigeants tant de la ville que de l'étranger.

Il se piquera d'honneur non seulement de conserver mais encore d'augmenter l'excellente réputation que possédait déjà l'hôtel du Canada comme l'établissement le plus fashionable de St. Jean.

## Souliers! Souliers!

## A Bon Marché!

D'ici quinze jours je vendrai à grand sacrifice et sans réserve tout mon assortiment de souliers pour hommes, dames et enfants, afin de faire de la place pour mon stock d'été.

J'invite le public à venir faire son choix.

## Alcide Papineau

Marchand de CHAUSSURES

En face de la Corticelli Silk Co. Rue Richelieu, St-Jean, P. Q.

## Le Celebre Charbon Pittston

Marchand de

Charbon, Bois et Glace.

## John Donaghy

Successeur de Bisetti & Donaghy

Marchand de

Charbon, Bois et Glace.

## AVIS AUX CONSTRUCTEURS

Asbestos pour Enduits et Toitures

a l'épreuve du feu.

Brique, Chau et Ciment

En vente chez

SIMARD & FRERE

Commerçants de Charbon, Bois, Grain et Foin

Rue Richelieu, St. Jean, P. Q.

**Capital Autorisé \$10,000.00**

**La Société de Crédit et d'Épargne Limitée**

Fondée en 1902, Incorporée par le Gouvernement du Canada, Ottawa, le 25 Octobre 1903.

Séjour Social et Bureau d'Administration

**107 Rue St-Jacques, MONTREAL.**

TELEPHONE, MAIN 675  
CHAMBRE No 16

**Vend au Detail: Diamants, Bijoux et Œuvres d'Art.**

Toutes autres informations données gratuitement.

Représentant pour les Districts St Jean et Iberville:

**EMILE BISAILLON**

Adresse:—Coin Champlain et St-Charles St-Jean, P.Q.

## Pour les Cultivateurs

### L'ABREUVAGE DES CHEVAUX

Quel est le meilleur moment pour abreuver les chevaux ?

A cette question il a été répondu de différentes façons suivant l'opinion individuelle du vétérinaire consulté. Beaucoup d'éleveurs croient qu'il vaut mieux donner à boire aux chevaux avant de les faire manger; d'autres sont d'un avis contraire. Mr. Langworthy, dans un article très intéressant, intitulé: "Principe d'alimentation des chevaux" donne le résumé des expériences les plus récentes faites à ce sujet.

Les rations consistent en mélanges de grains d'avoine, de foin et de paille et on a fait une foule d'expériences en variant le moment de l'abreuvement. Les chevaux mangeaient tantôt après avoir bu, d'autres fois avant, quelquefois ils buvaient avant de manger le foin.

D'après les observations recueillies, le moment de l'abreuvement n'aurait aucune influence sur la digestion de la ration de grain et de foin; il y avait un léger avantage à faire boire avant.

La conclusion générale est que l'on peut faire boire les chevaux avant, pendant ou après leur repas sans que cela influe sur la digestion ou sur l'absorption de leur nourriture. Toutes les méthodes d'abreuvement sont également bonnes pour les chevaux et l'on peut employer l'une et l'autre suivant les circonstances. Il est clair, par exemple que lorsqu'un cheval a perdu beaucoup d'eau, après une longue course ou après un travail pénible, il faut d'abord le laisser boire avant de lui donner à manger, autrement il ne mangerait pas sa ration avec plaisir.

On a remarqué que le cheval buvait moins quand sa ration se composait d'aliments concentrés que lorsqu'elle consistait en gros fourrages; on a remarqué aussi qu'il consommait moins d'eau quand il mange du vert que lorsqu'il est au régime sec. Dans ce dernier cas il absorbe des quantités d'eau relativement considérables, car pour une ration de 11 lbs. d'avoine et de 14 lbs. de foin, il lui faut 4 lbs. d'eau.

Le cheval boit en général de 1 à 2 à 6 gallons d'eau par jour, sous l'influence de la forte chaleur ou d'un travail pénible, cette quantité peut aller jusqu'à 7 à 10 gallons par jour. D'après les expériences faites dans l'armée anglaise, le cheval, si on le laisse boire à sa fantaisie, boit un quart de cette quantité d'eau le matin, les 3-8 à midi et pareille quantité le soir.

**CASORIA.**  
La Santé Que Vous Avez Toujours Achetée

LA RECOLTE DE GRAINE DE TREFFLE DE 1904.

Une partie du travail de ceux qui sont chargés, par la Division des Semences du Ministère de l'Agriculture, d'enseigner aux cultivateurs les meilleures méthodes de culture des graines, consiste à recueillir et à distribuer des renseignements sur la condition de cette récolte, aussi bien que des autres.

Il semble évident, d'après les meilleurs renseignements que la production de graine de trèfle, dans la province d'Ontario, ne dépassera pas les 2-3 d'une récolte moyenne. L'hiver rigoureux de 1903-1904, joint à la sécheresse prolongée qui s'est fait sentir dans la plus grande partie de la province, a été très défavorable à la récolte du trèfle, et l'espace consacré à cette culture a, par conséquent, été beaucoup moindre que les années précédentes. La mouche à graine de trèfle a aussi exercé ses ravages dans plusieurs parties de la province.

La récolte d'alsike a été encore plus éprouvée que la récolte de trèfle. Non seulement la quantité de graine disponible est très peu considérable, mais, en général, la qualité en est inférieure.

Depuis quelques années, la culture de la graine de trèfle de qualité supérieure a été très rémunératrice dans la province d'Ontario, et a pris, en grande partie, la place de la culture des céréales. On apprécie mieux l'étendue qu'a prise cette culture dans la province d'Ontario lorsque l'on saura que les grainetiers d'Ontario contrôlent les prix du monde entier pour la graine de trèfle alsike.

Il y a plusieurs districts dans les autres provinces, spécialement dans la province de Québec, où la culture de la graine de trèfle rouge et de l'alsike pourrait se faire avec profit. Pendant le mois dernier plus de deux tonnes de graine de trèfle rouge ont été produites près de Shawville, dans le comté de Pontiac, P.Q., au moyen d'une batteuse à grain ordinaire.—W. A. Clemons.

### LE BLE-D'INDE

Le blé-d'Inde de semence égrégée, tel qu'on le vend le plus souvent, est plus exposé que le blé-d'Inde en épis aux diverses causes d'altérations telles que l'humidité, etc. L'an dernier, au Laboratoire d'essai des semences à Ottawa, le degré de vitalité moyenne des semences de blé-d'Inde a été de 95 pour cent pour le blé-d'Inde en épis et seulement de 68 pour cent pour le blé-d'Inde égrégé.

### PETITES VIES PERDUES

Le rapport annuel du "registraire" général d'Ontario montre, dans cette seule province, que sur mille enfants, cent onze meurent avant d'avoir atteint un an, et dans chaque province de la Puissance, il en meurt autant tous les ans. Ces décès sont dus, en grande partie, aux dérangements de l'estomac ou des intestins, et de la vie de la plupart de ces petits êtres pourrait être épargnée si les mères gardaient à la maison un remède simple qu'elles pourraient donner à leurs enfants aux premiers symptômes de la maladie. Les Tablettes Baby's Own sont ce remède, et elles guérissent la constipation, la diarrhée, l'indigestion, les fièvres ordinaires, les douleurs de la dentition, les vers et autres maladies peu graves qui, si on ne les traite promptement, deviendront très graves. Et la mère peut être certaine que ces Tablettes ne contiennent ni opium, ni drogues préjudiciables à la santé. Elles sont tout aussi efficaces pour le nouveau-né que pour les enfants plus âgés. Des milliers de mères disent que les Tablettes Baby's Own ont sauvé la vie à leurs jeunes enfants. Vous pouvez vous procurer ces Tablettes chez tous les pharmaciens ou par la poste à 25 cents la boîte en écrivant à la Dr Williams Medicine Co., Brockville, Ont.

On sera sans doute fort surpris d'apprendre que des horticulteurs avisés viennent de trouver le moyen de changer en bleu tendre, par des procédés artificiels, la teinte rose ou blanche de l'hortensia commun. Voici comment il convient de procéder :

Une variété japonaise d'hortensias—"Hydrangea hortensis rosea"—se prête admirablement, paraît-il, à ce rôle de caméléon.

La plante étant élevée en serre, il suffit de la traiter, pendant quarante-huit heures, à une température de douze à quinze degrés, par la vapeur de chloroforme, à la dose de douze grammes par hectolitre d'air. Les corymbes fleuris de l'arbuste passent alors très rapidement du rose vif au bleu intense.

L'éther, mélangé à l'air dans la proportion de trente-cinq grammes par hectolitre, produit le même effet. Seulement, soixante heures sont nécessaires pour la réussite complète.

Chose curieuse : le même traitement appliqué au lilas mauve possède la singulière propriété de décolorer celui-ci en le transformant en lilas blanc.

### Père et Fils

Ouvrez n'importe quel livre, serait-ce le plus poétique et le plus fin du monde, vous n'y trouverez rien qui soit comparable au bavardage d'un bébé heureux qui pense tout haut et se sait à son aise.

Soulevez délicatement chacune de ses grosses bêtises; chacune de ses monstrueuses naïvetés, et vous trouverez toujours un rêve adorable, une pensée charmante, un grain de poésie naïve, qui se cache là, comme une goutte de rosée.

Hâtez-vous, chers papas; hâtez-vous jeunes mères, de jouir de votre bébé.

Demain, il aura des moustaches.—Eh ! oui, demain !

Et vous, des cheveux blancs.

Demain, il rougira, si vous lui parlez de sa bonne tête blonde et de ses petites roses.

Hâtez-vous !

On est père toute sa vie, on n'est papa qu'un jour.

Et toi, l'amour chéri, écoute bien ce que je vais te dire :

Quand ton père t'embrasse, relève de sa main les boucles de tes cheveux et te regarde en face d'un long regard humide; quand le soir il t'enveloppe dans sa robe de chambre où tu es si bien, et te berce en te racontant sa longue histoire; lorsque de sa main il enveloppe la tienne, lorsqu'il te dit tout bas :—"M'aimes-tu ? En t'embrassant le cou, et que ses lèvres restent bien longtemps sur ta petite peau rose pense alors, mon amour, aux enfants qui n'ont ni père, ni mère, ni dodo, ni baiser; pense à la reconnaissance; tu n'as pas d'autre moyen de payer ce pauvre homme, qui t'a tout donné et ne réclame rien.

N'as-tu pas déjà ressenti un petit frisson, comme un besoin de te blottir en lui, lorsque tu sentais son cœur battre près de ta poitrine ? C'est qu'en effet, petit homme, à vous deux, vous ne faites encore qu'un. Vous avez le même nom, la même étiquette, vous un peu : tu lui ressembles à ton papa, sa vie c'est la tienne, et l'on dirait qu'il se dépouille pour t'enrichir; il te donne goutte à goutte un peu de sa jeunesse, tu bois dans son verre, mon chéri; si bien que plus tard, lorsque tu seras fort, le vieil ami sera faible, et si alors tu ne baises pas ses cheveux blancs et ne le soutiens pas de ton épaule, tu seras comme un misérable qui refuse de payer sa dette.

Aussi, cher enfant, le meilleur est de payer chaque jour ce que l'on doit aux autres, et lorsque le soir, avant de t'endormir, tu vois ton petit père se pencher vers toi, prends-lui la tête dans tes deux petites mains et dis-lui tout bas, si bas que les mouches elles-mêmes ne puissent l'entendre, dis-lui : "Papa, tu m'as bien aimé, aujourd'hui, je t'en remercie !"

Et comme ce bon ami sera content et s'approchera plus près encore, tu l'embrasseras tout doucement en lui disant bonsoir.

Ah ! petit lecteur, si tu étais sur mes genoux, comme je t'apprendrais à embrasser ton papa !—Je sais ce que c'est, va !

GUSTAVE DROZ

**Un Remède Garanti pour les Hémorroïdes**

Hémorroïdes séches, saignantes, qui dérangent, protubérantes, les phlébites, remède l'argent si l'onguent PAZO ne guérit pas n'importe lequel de ces cas, quel que soit sa nature chronique, en 6 à 14 jours. La première application soulage et repose. Si votre pharmacien n'a pas ce remède, écrivez 30 cents à M. Ambrose-Scott et vous le recevrez franc de port de la Parli Medicine Co., St. Louis, Mo.

### LA FIEVRE DU FOIN INCONNUE

Il est certain, et nous avons, pour le prouver, plusieurs années d'expérience, que la fièvre du foin (hay fever) et autres affections de l'éte qui ennuient tant de milliers de personnes, pendant les mois de juillet et août, sont absolument inconnues dans les Highlands d'Ontario.

Des masses de voyageurs vont, tous les ans à Muskoka, la Baie Georgienne et aux Lakes of the Bays, uniquement pour éviter les atteintes de la fièvre du foin qui, après quelques années n'a plus de prise sur ceux qui se font un devoir d'y aller pendant quelques années.

Un livret traitant de la fièvre du foin peut être obtenu sans charge, en s'adressant à J. Quinlan, D.P.A., gare Bonaventure, Montréal.

### Tout ce qu'il faut

Les Pastilles de Chamberlain pour l'Estomac et le Foie sont tout ce qu'il faut, pour constipation, manque d'appétit, lassitude après manger, mauvaise bouche au réveil. Elles relèvent l'appétit, nettoient et renforcent l'estomac et font tout trouver délicieux. En vente chez Wight & Co.

### UN ROYAL LIVRET

La compagnie du Grand-Tronc distribue gratuitement un attrayant livret donnant la description de l'hôtel "Royal Muskoka", situé au lac Rosseau, dans les lacs Muskoka, dans les Highlands d'Ontario. Cette publication énumère les attractions que l'on trouve à cette populaire place d'été, dont elle offre diverses illustrations en couleur, représentant les lacs et les panoramas qui l'entourent, l'hôtel lui-même et ses environs y sont également portraïtés. Un coup d'œil jeté sur ce livret suffit pour inspirer le désir des plaisirs estivaux et de la vie au dehors. On peut s'en procurer des copies gratis en s'adressant à J. Quinlan, D.P.A., gare Bonaventure, Montréal.

—Ceux qui désirent s'habiller à la dernière mode, cet automne, feront bien d'aller chez M. I. Hévey, marchand-tailleur, à l'enseigne du mouton d'or. On y trouvera le plus grand choix de tweeds et d'étoffes à pardessus, que l'on puisse désirer. Les étoffes sont de la plus haute nouveauté et soyez certains que M. Hévey portera toute l'attention possible à satisfaire ses clients. La coupe et l'ouvrage sont garantis.

**LE VIN de QUININE de CAMPBELL**

Rend le Sommeil et l'Appétit.

**FORTIFIE**

UN TONIQUE PARFAIT

Recommandé par les médecins

K. CAMPBELL & CIE, MFRS., MONTREAL

## M. JOSEPH LORD

annonce au public de St. Jean qu'il vient d'ouvrir une

### Epicerie Générale

DANS L'IMMEUBLE QU'IL OCCUPAIT AUTREFOIS, AU NO. 79 RUE RICHELIEU.

On trouvera chez lui un assortiment complet d'Épicerie ainsi que Fruits, Légumes, Thé, Cafés Moka et Java.

Il a aussi ajouté à son établissement, un

## Etal de Boucher

construit dans tous les perfectionnements modernes pour la conservation de la viande. Qu'on aille voir son étal qui est une véritable merveille.

Le plus grand assortiment de Cigares importés et domestiques, Cigarettes, Pipes et Tabacs

### au PHA-RO CIGAR STORE.

Notre stock est des plus complets et nos prix sont les plus bas. Venez voir.

**JEAN LONGTIN, Gérant.**

Porte voisine de M. C. A. Papin-au.

## LA BANQUE EASTERN TOWNSHIPS

CAPITAL \$3,000,000  
SURPLUS 1,500,000

Accepte Comptes à partir d'un dollar. Intérêts payés sur Dépôts

**J. MACLOUGHLIN,**

Gérant, Succursale de St. Jean.

**P. A. POULIN**

St. Jean, Que

Vis-à-vis le pont Jones, Rue Richelieu,

IMPORTATEUR ET MANUFACTURIER DE

## MONUMENTS

EN MARBRE ET EN GRANIT

TOUTES SORTES D'OUVRAGES DE CIMETIÈRES.

## TOUJOURS LE MAGASIN DE LA BOULE ROUGE

Pour des idées commerciales nouvelles, la dernière nouveauté en marchandises anglaises, françaises, américaines et canadiennes; toujours le premier à recevoir le chic, le bon ton et le dernier goût de la saison en fait de marchandises sèches de toutes sortes. Etoffes à Robes, Cachemires noirs et Crêpes pour deuil une spécialité; Serges, Crêpons Mignonnets, Crêpe de Chine, Voile de Paris Soies, Rubans, Velours, Mirails le plus grand choix; Tweeds, Serges, Baivres, Corps et Caleçons, Chemises, Collets, Cravates, Gants, Habillements tout faits, Pantalons, Pardessus, Impermeables, Manteaux et Colletteries Jupes, Jupons, Lingerie pour dames, Tapis, Parfums, Rideaux, Portières, Tapis de table, etc., etc.—le tout à des prix défiant toute compétition.

La vraie et la seule place des bargains est à l'enseigne de la

## BOULE ROUGE CHEZ J. E. MCNULTY & CIE

P.S.—Rappelez-vous que nous sommes les agents absolus pour les Patrons de la Coupe (New Idea) des quels nous tenons toujours un assortiment des plus complets.

# LA BANQUE DE ST. JEAN

—FONDÉE EN 1872—

CAPITAL AUTORISÉ \$1,000,000

CAPITAL SOUSCRIT \$500,000

DIRECTEURS:—P. H. Roy, Ecr., M. P. P., Président  
FRANÇOIS LAMOURÉUX, cultivateur, Vice Président  
ALPHONSE MORIN, Protonotaire,  
MARCELIN ROBERT, cultivateur,  
LOUIS FRANCHÈRE, médecin.  
P. I. L'HEUREUX, Gérant Général,  
St. Jean, P. Q.

SUCCURSALES: (St. Rmi. C. A. Bédard, gérant.  
Henryville, Euclide Langlois, gérant.  
La Banque Molson, Montréal.  
La Banque Montréal, New York.  
The First National Bank, Boston.

CORRESPONDANTS: (The First National Bank, Boston.  
INTERETS ALLOUÉS SUR DEPOTS D'ÉPARGNES

# L'Electricité ... c'est le Confort.

Durant les longues soirées d'hiver, le parfait

confort n'existe qu'en autant qu'on y voit clair

## Donc, vive la Lumière Electrique !

Pour installer un appareil électrique sans réplique et à bon marché, chez vous, adressez-vous à la

## Crescent Electric Co.

## Coté & Frère,

Seuls agents à St. Jean.

Salle d'échantillons : 2502 rue Ste Catherine  
Manufacture : 6 rue Chenneville  
Montreal

**SI UN MEMBRE DE VOTRE FAMILLE BOIT, SOUVERAINEMENT LA FANTASIE SANARIA PRESCRIPTION dans ses aliments ou son breuvage. Remèdions gratis tendrements, prix, envoies caudées. Retenez à Samaria Remedy Co. Jordan St., Toronto, Can.**

Les sommiers "HERCULES" sont les meilleurs, demandez à voir les Nos. 0 et 1 qui vous seront vendus avec une garantie chez

## O. LANGLOIS

MARCHAND DE MEUBLES ET TAPIS,

43, 45, 47, 49 et 51 rue Richelieu,

ST-JEAN, P. Q.

Le plus grand magasin de St. Jean et des environs.

AYANT REÇU mon nouvel assortiment de chapeaux et casquettes pour le printemps et l'été, j'ai l'honneur de vous inviter à venir me rendre visite.

Vous trouverez à mon établissement tout ce qu'il y a de plus nouveau et de plus chic en fait de coiffures américaines, anglaises et françaises, telles que "DUNLAP", "WILSON" etc.

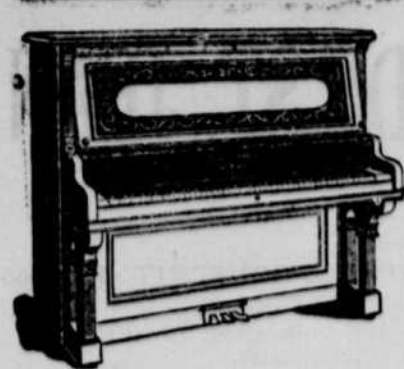
N'oubliez pas que je n'ai qu'un seul prix.

## E. NORMANDIN

CHAPELIER A LA MODE.

124 rue Richelieu, 2ème porte de l'Hotel Monnette.

ST. JEAN.  
Venez vous faire initier à la A. O. W. D. M.  
N. B.—Nous emmagasinons les fourrures pour la saison d'été.



M. J. P. Meunier à le plaisir d'annoncer au public qu'en vertu d'un arrangement spécial fait avec nos meilleures maisons de pianos canadiens et américains, il sollicite particulièrement le patronage local et des environs

Qu'on l'honore d'une visite

CHEZ

## J. P. MEUNIER, Bijoutier RUE RICHELIEU.

### NOUVELLES DE ST. JEAN

#### DEPART

L'épouse du Dr Larocque et sa fillelette Anita, en promenade chez Mme A. N. Charland, sont parties mardi soir pour retourner à Plattsburg, N.Y.

#### PROCHAIN MARIAGE

On annonce pour prochainement le mariage de mademoiselle Félicie Girard à M. James Kent, agent d'assurance.

#### L'ETAT SANITAIRE DE NOTRE VILLE

L'état sanitaire de notre ville est très satisfaisant. L'épidémie de rougeole qui sévissait parmi les enfants est presque disparue : il n'en existe plus que quelques cas isolés.

#### NOUVELLES DE L'ECOLE MILITAIRE

Les colonels Vidal et Wadmore, ont fait, aujourd'hui jeudi, l'inspection du détachement qui doit partir, d'ici à quelques jours, pour Halifax, sous le commandement du major Fiset.

#### LA TEMPERATURE

Après quelques jours d'un temps froid et pluvieux, nous voyons avec plaisir revenir la chaleur et le soleil. L'herbe verdit les pelouses, les arbres bordant nos avenues se couvrent de feuillage. Bientôt notre ville ressemblera à un nid de verdure.

#### HEBERT-RAYMOND

Le huit courant, a eu lieu en notre église paroissiale, le mariage de M. Ferdinand Hébert, fils de M. François Hébert, avec Mlle Délima Raymond, fille de M. Michel Raymond.

#### ACADEMIE DE ST-JEAN

Le rapport des examinateurs du concours organisé par M. S. J. O. Doré, principal de l'Académie de St-Jean, entre les élèves des septième et huitième classes, vient d'être terminé.

Le résultat de ce concours est des plus satisfaisants.

Nous publierons ce rapport la semaine.

#### NOUVEAU MEDECIN

Nous apprenons avec plaisir que M. le Dr Bouthillier, de Saint-Blaise, a décidé de venir s'établir parmi nous.

Il ouvrira, la semaine prochaine, un bureau de consultations en même temps qu'une pharmacie, rue Richelieu, à côté du magasin de Mme Edouard Arpin.

M. le Dr Bouthillier conservera son bureau à St-Blaise.

Nous lui souhaitons succès.

#### KEEP OFF THE GRASS

Nous nous permettons de demander très respectueusement à nos édiles comment il se fait qu'on aperçoit ça et là, se détachant sur le vert des pelouses du parc du C.P.R. situé dans un quartier essentiellement canadien-français, de petites pelouses, surmontées de petites planches, portant cette inscription : "Keep off the grass" et qu'il n'existe aucune inscription française du même genre ?

C'est très-joli : "Keep off the grass", pour ceux qui ne comprennent pas l'anglais, surtout. Mais : "Il est défendu de passer sur les pelouses" ne ferait pas trop mauvais figure, non plus, sur les petites planches que soutiennent les petits poteaux.

## CIGARETTES



## SWEET CAPORAL

fumées universellement

#### ETRANGERS EN NOTRE VILLE

M. Joseph Deland, de Lacadie, est venu en notre ville, ces jours derniers.

—M. H. Casavant, agent pour "L'Album Universel", est venu à nos bureaux, ces jours derniers. Ce monsieur sollicite des abonnements pour la revue qu'il représente.

M. Trudel, de Montréal, agent de "La Sauvegarde", est à St-Jean, dans l'intérêt de la société qu'il représente.

#### LE JOUR VICTORIA

La compagnie de chemin de fer du Grand Tronc vendra des billets à prix réduit à l'occasion du Jour Victoria, pour toutes les stations du Canada et autres endroits sur sa ligne.

#### LES ENFANTS NE DOIVENT PAS ALLER JOUER SUR LES QUAIS

Mercredi après-midi, un bambin de cinq ans, enfant du Dr Sabourin, ayant échappé à la surveillance de ses parents, se rendit sur les quais pour jouer avec quelques petits compagnons. Mal lui en prit, car, peu d'instants après, il tomba à l'eau et se serait noyé, si un brave navigateur de l'un des bateaux actuellement dans notre port, témoin de l'accident, ne se fut jeté à la nage pour le sauver.

Le petit déserteur en a été quitte pour un bain forcé.

Les enfants ne doivent pas aller jouer sur les quais.

#### NOS TRIBUNAUX

Vendredi, lundi et mardi, en Cour supérieure, présidée par l'hon. juge Paradis, on a procédé à l'enquête dans la cause de Hormidas Bonneau vs. Normandin et al. Il s'agit d'une action en dommages, le plaignant ayant perdu la vue par suite d'une explosion de mine dans la carrière du mont Johnson, appartenant aux défendeurs. Pour la demande, Mre A. D. Girard ; pour la défense, Mre J. S. Messier.

En Cour de circuit, on a procédé devant l'hon. juge Paradis, dans la cause de J. C. Harbec vs. E. Dépeleau. Il s'agissait d'une action sur compte. L'action a été renvoyée avec dépens.

Mtres Girard & St-Cyr pour la demande ; Mre P. A. Chassé, pour la défense.

Dans la cause de Jos. O'Caïn et al. vs. commissaires d'écoles paroissiales de St-Jean, et Charles Lord et al. intervenant, où il s'agissait d'une requête demandant la division en deux de l'arrondissement scolaire No 1 de la paroisse de St-Jean, l'hon. juge Paradis, siégeant en Cour de circuit, a renvoyé la requête des appelants par le jugement suivant :

Considérant que les auteurs des appels et des contribuables demandant telle division, ont demandé d'être annexés et ont été annexés au dit arrondissement, à la condition que l'école ne serait pas changée de place et que les conditions sont aujourd'hui les mêmes qu'elles étaient alors ;

Considérant le nombre peu considérable des enfants en âge de fréquenter la dite école et spécialement le très petit nombre des enfants qui fréquentent cette école ;

Maintenant l'intervention des dits intervenants sans frais, et renvoie le dit appel avec dépens distraits à Mre P. A. Chassé, avocat des intimés.

Mtres Monet & Gosselin représentaient les appelants et Mtres Girard et St-Cyr les intervenants.

En Cour de police, toutes les causes qui sont venues devant le magistrat Lanctôt, lundi, ont été remises au 15, 16 et 18 courant, les intéressés n'étant pas prêts à procéder dans aucune de ces causes.

#### Mécaniciens et Ouvriers.

Pour enlever des sauts la grille, l'huile, la peinture, la rouille, etc. le Savon de Gosselin "Master Mechanics" est sans rival. Ce savon chimique se dissout et dissout la rouille et la saleté. Mre Albert Toile Soap Co., Montréal, Mre.

#### Mme J. LABELLE

Mme J. Labelle, marchande d'articles de nouveauté, se retirant du commerce Mlle E. Labelle continuera seule. Tout comme par le passé, l'on s'appliquera à donner satisfaction.

#### NOUVEAU DEPOT DE JOURNAUX

M. L. Baron & Cie, vient d'ouvrir un dépôt de journaux, coin des rues St-Jacques et Champlain. Seul agent de "La Patrie", en cette ville ; s'adressera à lui pour petites annonces de tout genre.

#### MODES

Vente à réduction, dans les modes, pour d'ici la fin de cette saison, chez Mme J. D. Roy.

Désirant diminuer son immense assortiment et écouler rapidement la marchandise, elle invite toutes celles qui désirent s'acheter un joli chapeau à bénéficier des avantages offerts.

#### CHAUSSURES

Nouvellement arrivé, chez Louis McNulty, marchand de chaussures, rue Richelieu, St-Jean, un beau lot de souliers lacés et avec courroies, pour femmes, à 75c. la paire.

Bottines de garçons à 50c. Belles bottines lacées, pour femmes de jeunes filles, à \$1.00. Toutes les formes et toutes les grandes. Spécialité : bottines américaines, pour hommes et femmes, à des prix très modérés.

Valises et porte-manteaux à bon marché.

#### PROPRIETE A VENDRE

Une magnifique propriété à vendre, en face de l'église, coin des rues St-Jacques et Longueuil.

S'adresser à M. MOISE COURVILLE, 137 rue Albert.

#### NOUVELLES DES ENVIRONS

##### ST-GREGOIRE

La mort vient encore de plonger dans le deuil l'une de nos plus respectables familles. Dimanche, elle frappait de son glaive meurtrier madame Hermine Tétréau, épouse de M. Maxime Lalanne, et mère de notre populaire agent du Québec Southern.

Cette mère chrétienne, après avoir élevé dans les principes religieux, une nombreuse famille de dix-neuf enfants, a su donner à tous l'exemple des plus précieuses vertus. Aussi partout on pleure cette femme qui fut une épouse, une mère, une amie selon le cœur de Dieu.

Ses funérailles ont eu lieu le 9 courant, au milieu d'une foule imposante de parents et d'amis, qui ont voulu accompagner les restes de cette femme de bien, jusqu'à sa dernière demeure.

Que la famille éprouvée veuille bien accepter nos plus profondes sympathies. — Le 16 courant aura lieu en notre église un très joli mariage, celui de Monsieur Lincourt, de Ste-Rosalie, avec notre estimée concitoyenne Mlle Flanche Pion, organiste. Nos félicitations.

##### NAPIERVILLE

Nous regrettons d'apprendre que notre ami M. Pierre Bourgeois, le propriétaire-conducteur des mailles de Stottville à Napierville, est retenu à sa chambre par la maladie ; il est actuellement sous les soins du Dr Bourdeau ; ses enfants : MM. Pierre et Arsène Bourgeois, de Lowell, Mass., et M. Aldé Bourgeois, de Montréal, furent mandés au chevet de leur père.

Le médecin ne peut encore se prononcer sur l'état de son patient ; ses amis forment des vœux pour son prompt retour à la santé. — Si nous sommes bien informés, M. Jos. A. Gagnon doit aller, l'an prochain, diriger l'école modèle de Henville, actuellement dirigée par les frères Maristes. Nous savons que M. Gagnon est à la hauteur de la position qu'il va occuper.

##### ST-SEBASTIEN

M. H. Trahan, qui s'est fait couper deux doigts dans un hache-paille, il y a une quinzaine de jours, est en bonne voie de rétablissement.

Ce monsieur a eu le premier prix pour son magnifique étalon à l'exposition de St-Alexandre.

— Les amateurs de pêche sont dans la jactance ; la pêche à la ligne, à la baie Missisquoi, est très amusante de ce temps-ci, personne ne revient bredouille.

##### LES SOUMISSIONS

Les soumissions séparées seront reçues pour chaque lot d'objets suivants d'approvisionnement :

1. Fleurs (forte de balancier canadienne).  
2. Bouff et non (français).  
3. Pourrage.  
4. Houille anthracite et bitumineuse.  
5. Bois de corde.  
6. Epaves.  
7. Cirois (en barils).  
8. Mercantile de nouveau entés.  
9. Dragues et médailles.  
10. Cuir et four-litres.  
11. Quinquillerie, mobilier, peinture etc.

12. Fils de service.  
On n'accepte aucun remaniement touchant la forme du contrat, et les formules de soumission, en s'adressant aux p. effets des diverses institutions.

Tous les approvisionnement sont adjugés à la condition du prêt ou du gage. Toutes les soumissions envoyées devront spécifier clairement l'institution, ou les institutions qui les proposent d'approvisionnement, et devront être accompagnées d'un cautionnement de \$100.00.

Les journaux qui inséreront cet avis sans l'autorisation de l'imprimeur du Roi ne seront pas payés par le Roi.

Province de Québec, District d'Herville, dans la Cour de Circuit, District d'Herville, No 289, Arthur E. Massé, professeur, Pierre Lévêque, boulanger, John Hall, Joseph Perron et Jean Bie, Lord, cultivateurs de la paroisse de St-Basile, district d'Herville, demandeurs, vs. Thomas Brwrigg, défendeur de la dite paroisse de St-Basile, et maintenant de Red Deer, dans Alberta, Territoires du Nord-Ouest, défendeur — Il est ordonné au Défendeur de comparaitre dans le mois.

St-Jean le 11 mai 1905.  
A. E. L'ÉVEYER, Dépt. Greffier C. C.

Province de Québec, District d'Herville, Cour Supérieure.

De Grèce Laura Béchard, de la paroisse de St-Basile, district d'Herville, a, ce jour, institué une action en séparation de biens contre Henry Tétréau, son époux, cultivateur du même lieu.

DE MEES & BELANGER, Avocats de la demanderesse. St-Jean 6 Mai 1905.

Province de Québec, District d'Herville, Cour Supérieure. Avis est donné par le présent que Dame Sophie Daphnaïna de la paroisse de St-Basile de Lacolle dit dist. d. épouse de Gustave Tremblay, journalier du même lieu a intenté une action en séparation de biens contre son dit époux devant la dite Cour.

St-Jean, 29 Avril 1905.  
P. A. CHASSE, Avocat de la demanderesse.

Meubles, Poëles, Glacières, ASSORTIMENT COMPLET

BAS PRIX Incroyables

Achetez maintenant si vous voulez avoir du choix. Notre marchandise s'écoule rapidement, vu le bon marché auquel nous la vendons.

OCCASIONS SANS PAREILLES ! LAMPES, CADRES, MIROIRS, STATUES, LITS, COUVERTURES, COUVRE-PIEDS, HORLOGES, FRELAITS, ETC.

St. Johns' Furniture Store D. KUSHNER, Prop. 125 rue Richelieu, St. Jean. 2ième porte de la Banque de St. Jean.

#### La Banque de Saint-Jean

Avis est par le présent donné qu'un dividende de trois pour cent (3%) sur le capital payé de cette Banque a été déclaré pour le semestre courant et qu'il sera payable à son bureau, à Saint-Jean, le 15 mai prochain, et le 15 juin prochain.

Les livres de transferts seront fermés du 15 au 31 mai prochain, ces deux jours compris.

Par ordre du bureau de direction. (Signé) P. L. LEBREUX, Gérant. St-Jean, ce 29 avril 1905.

#### Avis de Faillite

Isaïe LÉON FERLAND, Marchand de St-Alexandre.

Le soussigné fera vendre à l'encan public, au No 99 rue St-Jacques, Montréal, le 18 mai 1905 à onze heures au fait au fait du fait :

Stock de marchandises riches \$347.67  
pièces 100.02  
Fournitures 100.02  
Chaussures 171.77  
Divers 9.25

Le magasin du failli sera ouvert pour inspection mardi le 16 mai. Conditions : argent comptant.

Le soussigné vendra aussi, le 22 mai courant à la porte de l'église paroissiale de St-Alexandre, à St-Alexandre, dans le district d'Herville, à onze heures de l'avant-midi, les immeubles suivants, cédés par le dit failli savoir :

Deux lots de terre situés dans la paroisse de St-Alexandre, district d'Herville, connus et désignés au plan et livre de révoir : 1. Cédés de la dite paroisse de St-Alexandre sous les numéros quatre cent et cinquante-neuf (No. 459) et quatre cent soixante et un (No. 461) avec les bâtiments dessus érigés.

Les deux lots seront vendus séparément et les conditions seront données le jour de la vente.

C. H. BEAUCHEMIN, Curateur. St-Jean le 11 mai 1905.

Vente par le Sherif

Cour Supérieure — District d'Herville, GILBERT GREGOIRE, de Rouss Point, New York, D. mandeur, contre DAME ADOULDA MENARD, épouse séparée de biens de Joseph L. Gagnon, frongeur, tous deux de Lacolle, et Henry Hobbs, du même lieu, Défendeur.

Comme appartenant au dit défendeur, Henry Hobbs, savoir :

Un terrain situé sur la neuvième concession du Domaine, en la paroisse de Saint-Bernard de Lacolle, dans le district d'Herville, connu et désigné au plan et livre de révoir : 1. Cédés de la dite paroisse sous le numéro huit cent quarante avec bâtiments y érigés.

Pour être vendus à la porte de l'église paroissiale de la dite paroisse de Saint-Bernard de Lacolle, le TRENTIEME jour de Mai courant, à ONZE heures de l'avant-midi.

LS MAYRAND, Sherif. Bureau du Sherif, Saint-Jean 8 mai 1905.

Approvisionnement pour les Pénitenciers.

LES SOUMISSIONS séparées, réduites "Inspection de Pontiac, Ottawa", et "marquées à l'encan", "Soumissionnaires pour approvisionnement", seront reçues jusqu'à 11 h 30 de l'avant-midi, le 15 mai, inclusivement, des soumissionnaires qui désirent entreprendre la fourniture d'approvisionnement, pour l'année des années 1905-1906, aux diverses institutions suivantes :

1. Pénitenciers de Kingston.  
2. Pénitenciers de St-Vincent de Paul.  
3. Pénitenciers de la Force.  
4. Pénitenciers de Massé.  
5. Pénitenciers de la Colonne de la Britannique.  
6. Pénitenciers de la Prison de Prince Albert.

Des soumissions séparées seront reçues pour chaque lot d'objets suivants d'approvisionnement :

1. Fleurs (forte de balancier canadienne).  
2. Bouff et non (français).  
3. Pourrage.  
4. Houille anthracite et bitumineuse.  
5. Bois de corde.  
6. Epaves.  
7. Cirois (en barils).  
8. Mercantile de nouveau entés.  
9. Dragues et médailles.  
10. Cuir et four-litres.  
11. Quinquillerie, mobilier, peinture etc.

12. Fils de service.  
On n'accepte aucun remaniement touchant la forme du contrat, et les formules de soumission, en s'adressant aux p. effets des diverses institutions.

Tous les approvisionnement sont adjugés à la condition du prêt ou du gage. Toutes les soumissions envoyées devront spécifier clairement l'institution, ou les institutions qui les proposent d'approvisionnement, et devront être accompagnées d'un cautionnement de \$100.00.

Les journaux qui inséreront cet avis sans l'autorisation de l'imprimeur du Roi ne seront pas payés par le Roi.

Province de Québec, District d'Herville, Cour Supérieure. Avis est donné par le présent que Dame Sophie Daphnaïna de la paroisse de St-Basile de Lacolle dit dist. d. épouse de Gustave Tremblay, journalier du même lieu a intenté une action en séparation de biens contre son dit époux devant la dite Cour.

St-Jean, 29 Avril 1905.  
P. A. CHASSE, Avocat de la demanderesse.

## LA CIE S. CARSLY, limitée.

CELEBRE PAR TOUT LE CANADA.

### SURPRODUCTION D'UN MANUFACTURIER

300 COMPLETS EN TWEED Pour Hommes

Ils seront écoulés à moitié Prix

C'est le surplus entier de production d'un manufacturier éminent. De splendides complets nouveaux faits pour le printemps et l'été. La réputation du fabricant, fondée sur une expérience de plusieurs années, garantit chacun de ces vêtements, assure qu'il est bien taillé, tout laine, fait de matériaux conservant la forme, strictement correct pour porter à présent, fait pour ajuster parfaitement.

\$15.00, Complots de Printemps et Hommes \$6.69

Ces complets sont de différents styles et effets, tous des plus nouveaux. Vous pouvez faire votre choix parmi des COMPLETS SAC A PAREMENT SIMPLE. DES COMPLETS SAC A PAREMENT DOUBLE et des COMPLETS STYLE NORFOLK. Chacun de ces vêtements est fait avec soin, de tweeds domestiques ou importés, unis ou bien à effet de rayures ou carreaux. Ils sont des complets idéaux de confort, vous en porterez \$12.00 et \$15.00 partout ailleurs. Nous aurions à charger le même prix, nous sentons être les circonstances extraordinaires dans lesquelles nous avons acheté ces vêtements. Vous feriez mieux de venir à bonne heure. Nous nous attendons à la plus grande affluence d'hommes qui se soient jamais rassemblés dans notre rayon de vêtements. Rappelons-voilà : des complets de \$12.00 et de \$15.00 pour..... \$6.69

5000 Chemises d'Ete de \$1.00 et \$1.50 pour Hommes 75c

Un mouvement commercial qui donne à la Compagnie S. Carlsley le plus grand étalage de chemises fantaisie et de couleur à Montréal. Elles sont le produit d'un fabricant bien connu dont le nom garantit le style, la qualité et la confection. Nous nous n'avons offert de meilleures valeurs que ces patrons confectionnés d'une manière supérieure, en tissus de la plus meilleure qualité, identiques à ceux employés dans les chemises vendues exclusivement par les marchands, à \$1.50 et \$2.00. Ces chemises nées de premier ordre pour messieurs. Ces chemises sont faites en madras étranger et domestique de belle qualité, en zébré, en percales et batistes légères. Nous garantissons que les patrons sont tous des modèles nouveaux de 1905. La confection est la meilleure, le fini égal à celui des plus belles chemises faites sur mesure. Les chemises nées confectionnées en quelques-unes des marques les mieux connues de madras et de percale. Aussi un bon lot de chemises à plastron rayé, dans les mêmes tissus. Ces chemises sont bien taillées et très amples, poignets à même ou détachés. Fond uni blanc ou de couleur avec effets de rayures ou de dessins. Dans tous les points. Vendues régulièrement à \$1.25 et \$1.50. Prix de vente spéciale samedi..... 75c.

### UNE VENTE ETONNANTE DE RUBANS

COMMENCERA CETTE SEMAINE AVEC LES TROIS SPECIALITES SUIVANTES :

TES : Le lot No 1 est une collection de rubans vieux modèle en soie taillés ; soit française, soit cordée, ottomane, etc. Belles nuances, fauve, bleu-marine, champagne, noir, brune, cardinale, grise, bronze, phoque, n'yth, mouton, etc. Largeur 1 pouce 1/4, 1 1/2 et 2 p. Valeurs régulières 5c, 7c et 10c. Prix spécial de vente..... 1c.

Le lot No 2 est tout en soie taillée, 4 à 6 pouces de large. Couleurs magnifiques, carlin le fauve, rose, coquelicot, émeraude, orange, brune et bleu-marine. Valeur 18c. Prix de vente..... 13c.

Le lot No 3 comprend du ruban en Lousine ombre d'une largeur de 5 1/2 pouces. Toutes les nuances nouvelles y sont représentées. Un ruban d'une superbe qualité et d'un fini splendide. Prix régulier, 50 cents. Vendredi..... 23c.

## THE S. CARSLY CO. LIMITED

1765 à 1783 rue Notre Dame. - - - 184 à 194 rue St-Jacques MONTREAL.

### CHEZ Melle. E. LABELLE,

AU No. 67 RUE RICHELIEU,

Donnera pendant tout le mois de Mai, à toutes ses pratiques qui d'airont se faire des ouvrages au "Point Lace" ou Battenberg, les patrons gratuitement.

Vous n'avez qu'à venir voir mes patrons et choisir ceux qui vous conviennent : Vous n'aurez donc que vos galons à acheter.

chez MELLE E. LABELLE.

## Hotel Balmoral,

CARTIER & BENOIT, - - Prop.

COIN DES RUES Champlain et St. Jacques ST. JEAN, P. Q.

Cet hôtel a subi d'importantes améliorations depuis que ses nouveaux propriétaires en ont pris possession. Tous deux sont d'ailleurs des hommes d'expérience, M. Cartier, comme commis de bar depuis de longues années et M. Benoit, ayant fait ses preuves comme ancien gérant de l'hôtel du Canada. Le Balmoral est le rendez-vous des amateurs de chevaux et des éleveurs de bestiaux. Des voitures sont à l'arrivée des trains. De vastes et commodas salles d'échantillons pour les commis voyageurs.

## CHEVEUX POUR DAMES

Aux Dames qui n'ont pas beaucoup de cheveux, venez vous procurer une transformation invisible, qui vous coiffera à la perfection. Si vous désirez vous acheter soit une Coiffe, Transformation, Pompadour, Perruque, etc., ou que vous préférez vous en faire faire avec vos propres cheveux, adressez vous à

Mad. TREMBLAY,

18 rue St-Jacques 3e portes de Delle Grégoire, modiste

## GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

PRIX REDUITS

Jusqu'au 15 MAI 1905. Taux de seconde classe pour colon.

DE ST-JEAN A : SEATTLE, VICTORIA, VANCOUVER, PORTLAND, ROSSELAND, SELKIRK, TRAIL, RICHMOND, SPOKANE, ANACONDA, BUTTE, HELENA, SALT LAKE, CALGARY, SPRING, DENVER, PUEBLO, LOS ANGELES. Taux minimaux pour plusieurs autres endroits.

Chars Doroits pour Touristes. Quitte St-Jean les Lundis et Mercredis à 9 30 p.m., pour accommoder les passagers portant des billets de première ou de la seconde classe pour CHICAGO et L'EUROPE. Jusqu'à la côte du Pacifique. Prix nominal pour les lits, qui doivent être retenus à l'avance.